

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ
Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Оренбургский государственный университет»

Кафедра немецкой филологии и МПНЯ

Т.В. ЗАХАРОВА

SITTEN UND BRÄUCHE VON DEUTSCHLAND

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

Рекомендовано к изданию Редакционно-издательским советом
государственного образовательного учреждения
высшего профессионального образования
«Оренбургский государственный университет»

Оренбург 2006

УДК 811.112 (075.8)

ББК 81.2 Нем-923

3 38

Рецензент

кандидат филологических наук, доцент И. А. Солодилова

Захарова Т. В.
3 38 Sitten und Bräuche von Deutschland: методические указания
/Т.В.Захарова. - Оренбург: ГОУ ОГУ, 2006.- 49 с.

Методические указания состоят из 11 частей. Каждая часть включает лексику, тексты, а также упражнения, направленные на развитие монологической и диалогической речи и закрепление лексического и грамматического материала.

Методические указания предназначены для практических занятий по дисциплине «Практикум устной и письменной речи» для студентов, изучающих немецкий язык по специальностям 031201, 031202.

ББК 81.2 Нем -923

© Захарова Т.В, 2006

© ГОУ ОГУ, 2006

Содержание

Введение.....	4
1 Abschnitt 1.....	5
2 Abschnitt 2.....	8
3 Abschnitt 3.....	13
4 Abschnitt 4.....	15
5 Abschnitt 5.....	17
6 Abschnitt 6.....	25
7 Abschnitt 7.....	27
8 Abschnitt 8.....	29
9 Abschnitt 9.....	30
10 Abschnitt 10.....	35
11 Abschnitt 11.....	40
12 Test.....	42
13 Weihnachtslieder.....	44
14 Wortschatz zum Thema.....	46
Список использованных источников	49

Введение

Данные методические указания по немецкому языку предназначены для студентов, изучающих немецкий язык на языковых специальностях «перевод и переводоведение», «теория и методика преподавания немецкого языка», «зарубежная филология». Методические указания составлены для обучения студентов устной речи.

Целью данного пособия является формирование языковой, коммуникативной и лингвострановедческой компетенции.

Пособие состоит из 11 разделов.

Первый раздел является обобщающим и вводным при изучении данной темы.

Цель второго и всех последующих разделов познакомить студентов с обрядами и обычаями проведения праздников в Германии и сравнить их с российскими обычаями. Каждый раздел содержит комплекс лексических и грамматических упражнений, направленных на выработку коммуникативных навыков.

Задания пособия предусматривают составление рассказа по теме, подготовку сообщений, передачу главных мыслей и изложение основного содержания текста, составление диалогов по новой, либо измененной ситуации, а также отдельные задания творческого характера, применяемые при работе над монологической речью.

1 Abschnitt 1

Allgemeines

Und Brauchtum ist ein Gruß aus der guten alten Zeit-sagt der Volksmund, obwohl die alte Zeit manchmal gar nicht so gut war.

Jedes Land und jedes Volk haben ihre Sitten, Bräuche und Gewohnheiten, die ein Teil ihrer Lebensweise sind. Die Bräuche wandeln sich und können verschwinden, aber sie werden dann durch neue ersetzt oder ergänzt. Viele Bräuche unterscheiden sich je nach der Gegend. Man kann auch nicht sagen, dass sie immer und von allen Menschen streng eingehalten werden. Trotzdem bleibt auch das Brauchtum auch in unserer dynamischen Zeit ein Zeichen des deutschen Lebens. Viele Bräuche, die uns bis heute romantisch und erhaltenswert erscheinen und an denen unser Herz hängt, gehen auf recht prosaische Ereignisse zurück.

Brauchtum und Feste gehören oft zusammen, denn zu den großen kirchlichen, historischen, bäuerlichen oder heidnischen Festen entfaltet das Brauchtum seine ganze Pracht, und andererseits gestalten die Bräuche örtliche Feierlichkeiten, traditionelle Umzüge und Schützenreffen zu besonderen Festen aus. Und es ist bemerkenswert, dass in unserer hochtechnisierten, computergesteuerten Zeit immer mehr junge Menschen ihre Liebe zu Traditionen entdecken und pflegen. Und manch einer mag sich bei der Gelegenheit an Schillers Ausspruch erinnern: «Ein tiefer Sinn wohnt in den alten Bräuchen, man muß sie ehren».

Wörter

Das Brauchtum,-s,tümer- обычаи, традиции, привычки
der Volksmund sagt - в народе говорят
unser Herz hängt an etwas (D) - зд. Мы привязаны, привыкли к чему-либо
zusammengehören (te, t) - быть взаимосвязанным с чем-либо
heidnisch - языческий
entfalten (te,t) - показывать, раскрывать,
die Pracht- великолепие, пышность, роскошь
der Umzug,es,züge - зд. процессия, шествие
bemerkenswert - примечательно

1.1 Drücken Sie Ihre Meinung zum Ausspruch von Schiller aus. Begründen Sie Ihre Meinung. Können Sie selbst verschiedene Aussprüche von weltbekannten Menschen einführen. Diskutieren Sie über Ihren Inhalt.

1.2 Vergleichen Sie die deutschen und die russischen Kalender. Welche Festtage finden Sie? Tragen Sie die Daten in das Raster ein.

Dezember 1998
1D
2M
3D
4F
5S
6S 2.Advent Nikolaus
7M
8D Mariä Empfängnis
9M
10D
11F
12S
13S 3. Advent
14M
15D
16M
17D
18F
19S
20S 4.Advent
21M
22D
23M
24D HL. Abend
25F 1. Weihnachtstag
26S 2. Weihnachtstag
27 S
28 M
29 D
30 M
31D Silvester

Januar 1999
1D Neujahr
2F
3S
4S
5M
6D HL 3 Könige
7M
8D
9F
10S
11S
12M
13D
14M
15D
16 F
17S
18S
19M
20D
21M
22D
23F
24S
25S
26M
27D
28M
29D
30F
31S

1997 год

7. 01.-Рождество Христово
19.01- Крещение Господне
15.02.-Сретение Господне
7. 04.- Благовещение Пресвятой Богородицы
20.04- Вход Господень в Иерусалим
21.04-Светлое Христово Воскресение. Пасха
5.06. Вознесение Господне
15.07- День Святой Троицы.Пятидесятница
16.07-День Святого Духа
19.07-Обретениечестных мощей прп. Сергия, игум. Радонежского
19.08- Преображение Господне

	D	R
1. 2.3.4. Advent		
Nikolaustag		
Weihnachten		
Silvester		
Neujahr		
Heilige Drei Könige		
Taufe Christi		

1.3 Vergleichen Sie, ob die Feiertage in allen Bundesländern übereinstimmen.

ZEIT UND KALENDER																
Das Jahr 1997 entspricht dem Jahr 6710 der Julianischen Periode.																
Übersicht über die gesetzlichen Feiertage																
Gesetzliche Feiertage in den Bundesländern																
	Bd.-Würt.	Bayern	Berlin	Brandenb.	Bremen	Hamburg	Hessen	Meckl.-Vorp.	Niedersachsen	Nord.-West.	Rheinland-Pfalz	Saarland	Sachsen	Sachsen-Anh.	Schlesw.-Holstein	Thüringen
Neujahr	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Hl. 3 Könige	+	+												+		
Karfreitag	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Ostermontag	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Christi Himmelf.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+

Pfingstmontag	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	
Allerheiligen	+	+								+	+	+				
1.Weihnachtstag	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
2.Weihnachtstag	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+

Kommentar:

- **Der Nikolaustag**-День св. Николая (6 декабря) по католическому календарю, один из самых популярных праздников адвента; Святой Николай является покровителем мореплавателей и путешественников, а также наиболее важных ремесел; день святого Николая постепенно трансформировался в детский праздник.
- **Weihnachten** (pl)-Рождество - самый большой праздник для немцев, один из главных христианских праздников в честь рождения Христа, по католическому календарю отмечается 25 и 26 декабря как семейный праздник; до 17 века оно совпадало с началом года, а у древних германцев в это время праздновалась середина зимы
- **Das Silvester**-Канун Нового года (31 декабря), назван так по имени папы римского Сильвестера (314-335), святого, который празднуют 31 декабря, в этот день в 335 году он умер.
- **Die Heiligen Drei Könige**-День трех волхвов. В Библии упоминаются три короля, которые могли предотвратить удары судьбы, отвести все злое от человека, его дома, его скота; ночь накануне Дня трех королей была и самой опасной из 12 ночей после Рождества: стаи мертвецов, король Ирод, и особенно Перхта и Холле носятся в ночи над землей. В Баварии, поэтому День трех королей называли «День Перхты». В эту ночь детей клали под колыбель, чтобы их не увидела Перхта - похитительница маленьких детей; в этот день в последний раз зажигают елку.
- **Taufe Christi**-Крещение Господне
- **Karfreitag** m-страстная пятница, по христианскому преданию день распятия Христа.
- **Ostermontag** m-пасхальный понедельник, 2-ой день пасхи

2 Abschnitt 2

Advent und Weihnachten. Dies ist für viele Menschen die schönste Zeit im Jahr. Überall auf der Welt wird sie gefeiert, wenn auch viele Bräuche in Europa ihren Anfang genommen haben. Wie diese Zeit in Deutschland gefeiert wird, möchten wir in diesem Artikel kurz beschreiben.

2.1 Lesen Sie den Text unten vor .Seien Sie bereit einige Aufgaben zu erfüllen.

Der Advent



Adventskranz

In der Adventszeit bereiten wir uns auf Weihnachten vor. Das Wort "Advent" kommt aus der lateinischen Sprache und heißt "Ankunft". In dieser Zeit denken wir daran, daß Jesus Christus als Kind in diese Welt gekommen ist und daß er als HERR bald wiederkommen wird.

„Advent“ bedeutet die Vorbereitungszeit auf das Fest der Geburt Christi. Der Advent ist die Zeit vor Weihnachten, die vier Sonntage einschließt. Die Volksbräuche in der Adventszeit sollen die bösen Geister vertreiben. Der vierte Sonntag vor Weihnachten ist der erste Advent, der dritte Sonntag- der zweite Advent usw.. Zur Adventszeit gehört der Adventskranz, ein alter Berliner Brauch, der sich über die ganze Welt verbreitet hat. Das ist ein Kranz aus Tannengrün mit vier Lichtern. Der Kranz hat goldene und rote Bänder, das sind die Farben des Lichtes und des Lebens. Das sind Kränze, die Segen bringen und Übel abwehren. Am ersten Advent wird auf dem Kranz eine Kerze angezündet, am nächsten Sonntag zündet man die zweite Kerze an, und so geht es weiter bis zum vierten Advent, wenn alle Lichter brennen. Dieses Anzünden ist ein Symbol für die Freude auf das Weihnachtsfest. Bei den Kindern verstärkt sich die freudige Erwartung des Festes durch den Adventskalender. Das ist ein besonderer, für Kinder bestimmter Kalender der Adventszeit in Form einer dünnen Schachtel, die mit Weihnachtsmotiven bunt bemalt ist. In so einem Kalender ist jeder Tag mit einer Klappe zugedeckt. Auf der Klappe sieht man das Datum. Die Tage sind in einer Reihenfolge vermischt. Dabei ist hinter jeder Klappe eine süße Überraschung (eine kleine Schokoladenfigur) versteckt. Das Kind sucht im Kalender nach dem entsprechendem Datum, klappt das Fensterchen auf und findet jeden Tag eine Figur. Zur Adventszeit sind die Straßen der Städte hell beleuchtet. Überall hängen Lichterketten und bunter Schmuck. In den Fenstern hängen Sterne und andere Figuren aus Papier. Und aus vielen Küchen kommt ein schöner Duft. Die Menschen fangen an, Weihnachtsplätzchen und besondere Weihnachtskuchen zu backen.

Kommentar:

- **Adventszeit** f (der Advent) предрождественское время , адвент начинается в первое после 26 ноября воскресенье, продолжается 4 недели до Рождества ; с каждым днем праздник приближается, а значение и ценность каждого следующего воскресенья растёт.
- **Der Adventskranz**- венки из еловых веток, вестник приближающегося Рождества; на венке 4 красивые свечи- четыре недели до сочельника: каждое воскресенье зажигают по свече, и она горит всю неделю.

2.2 Die Aufgabe zum Text:

2.2.1 Lernen Sie den Wortschatz auswendig und beachten Sie dabei den Gebrauch folgender Wörter im Text.

die Adventszeit - предрождественское время;
die Vorbereitungszeit auf Akk. - время подготовки к чему-либо
das Fest der Geburt Christi - праздник рождения Христа
einschließen(o, o) - включать
der Volksbrauch-(bräuche) - народный обычай
die bösen Geister vertreiben (ie,ie) - прогнать злых духов
die Kerze anzünden(te,t) - зажечь свечу
der Weihnachtsbrauch (bräuche) - рождественский обычай
der Adventskranz(kränze) - адвентский венок
das Übel abwehren(te,t) - предотвращать зло
der erste Advent - первый адвент
über die ganze Welt verbreiten(te,t) - распространяться по всему миру
das Tannengrün - еловые ветки, зелень
der Adventskalender- (-) - адвентский календарь
die Schachtel-(n) - коробка
bunt bemalen(te,t) - разукрасить
die Klappe-(n) - заслонка
vermischen(te,t) - спутать
die Überraschung-(n) - сюрприз
suchen nach Dat.(te,t) - искать чего-либо
das Fensterchen aufklappen (te,t) - открыть окошечко
das Weihnachtsplätzchen - круглое плоское печенье
der Weihnachtskuchen - рождественский пирог

2.2.2 Erläutern Sie Ihrem Partner folgende Wörter aus dem Wortschatz. Stellen Sie Ihre eigene Sätze mit diesen Wörtern zusammen.

Die Vorbereitungszeit, der Volksbrauch, der erste Advent, die Adventszeit, die bösen Geister vertreiben.

2.2.3 Schlagen Sie im Wörterbuch nach vielen Redewendungen, die mit dem Wort „Advent „ möglich sind nach. Schreiben Sie diese Wörter heraus. Lernen Sie sie aus und machen Sie mit ihnen Ihre eigene Sätze.

2.2.4. Formen Sie folgende Sätze in andere Sätze um.

Relativsätze - Partizipialsätze

Modalsätze - sein+zu+Infinitiv, haben+ zu+Infinitiv

Passivsatz-Aktivsatz

Usw.

- a) „Advent“ bedeutet die Vorbereitungszeit auf das Fest der Geburt Christi.
- b) Der Advent ist die Zeit vor Weihnachten, die 4 Sonntage einschließt.
- c) Die Volksbräuche in der Adventszeit sollen die bösen Geister vertreiben.
- d) An den 4 Sonntagen wird je eine Kerze angezündet.
- e) Das ist ein besonderer Kalender in Form einer Schachtel, die mit Weihnachtsmotiven bunt bemalt ist.

2.2.5 An einem Adventsabend können Sie ein gemeinsames Bratäpfelessen veranstalten. Hier ist ein Rezept für Bratäpfel.

Die Bratäpfel- праздник печеных яблок

- a) Lesen Sie das Rezept durch und versuchen Sie , die Bedeutung der folgenden Wörter zu erschließen. Was hilft Ihnen?

Für 4 Personen brauchen Sie: Lassen Sie die Kinder Zucker und Zimt in einer Schüssel mischen; Nüsse zerkleinern und darunter mischen. Jetzt entfernen Sie die Kerngehäuse der Äpfel. Die Kinder füllen die Äpfel mit einem Löffel Nussmischung. Alle Äpfel legen Sie in eine Form, die vorher mit Butter bestrichen wurde. Auf jeden Apfel setzen Sie noch ein Butterflöckchen. Braten Sie die Äpfel mit mittlerer Hitze 15 min im Backofen. In dieser Zeit decken die Kinder den Tisch: Teller und kleine Löffel. Und Sie zünden die Kerze an.

4 Äpfel
15g. Butter
25g. Nüsse
Esslöffel Zucker
etwas Zimt

	Bedeutungen auf Russisch	Das hat mir geholfen
Zimt		
Darunter		
Entfetten		
Bestrichen		
Hitze		
zünden..an		

b) Folgende Wörter kennen Sie noch nicht und Sie können die aus dem Kontext nicht erschließen. Finden Sie sie im Wörterbuch. Stellen Sie mit diesen Wörtern die Sätze zusammen.

Wörter: Kerngehäuse, Nussmischung, Butterflöckchen, Backofen.

c) Beschreiben Sie dieses oder ein anderes Rezept mit eigenen Worten.

Zuerst werden Zucker und Zimt in einer Schüssel gemischt und.....

2.2.6 Vervollständigen Sie die Sätze.

Viele Kinder haben auch einen..... Für jeden, der 24 Tage im Dezember bis zumfindet man ein Stückchenoder etwas anderes hinter..... Es gibt aber auch,die die Mütter oder größere Kinder selber machen und mit schönen Sachen, wie z. B. Nüssen, Obst, Schokolade undfüllen. In alten Adventskalendern findet man noch hintereine biblische Verheißung, die auf den kommenden Christus hinweist.

In vielen Wohnungen findet man in diesen Wochen....., aus grünen Tannenästen gebunden. Auf ihm stecken vier..... An jedem Sonntag im Advent ...
...eine neue Kerze..... Wenn alle vier Kerzen brennen, dann ist es bald
....

(Adventskalender, kleinem Spielzeug, jedem Fenster, Schokolade, Kerzen, anzünden, Weihnachten, zum Weihnachttag, kleinen Türen, Adventskalender, einen Adventskranz)

2.2.7 Versuchen Sie dieses Gedicht künstlich zu übersetzen.

*Noch ist Herbst nicht ganz entflohn,
Aber als Knecht Ruprecht schon
Kommt der Winter hergeschritten.
Und alsbald aus Schnees Mitten*

*Klingt des Schlittenglöckleins Ton.
Und was jüngst noch, fern und nah,
Bunt auf uns herniedersah,
Weiß sind Türme, Dächer, Zweige,
Und das Jahr geht auf die Neige;
Und das schönste Fest ist da.*

*Tag du der Geburt des Herrn,
Heute bist du uns noch fern,
Aber Tannen, Engel, Fahnen
Lassen uns den Tag schon ahnen,
Und wir sehen schon den Stern.*

Theodor Fontane (1819 - 1898)

2.2.8 Geben Sie den Inhalt des Textes wieder.

3 Abschnitt 3

3.1 Versuchen Sie zu diesem Gedicht einen möglichst ausführlichen landeskundlichen Kommentar zu geben.

NIKOLAUSTAG

Der Nikolaustag geht um das Haus,
er will uns heute besuchen.
Er kommt weit her, sein Sack ist schwer
Ganz schwer von Pfefferkuchen.
Erna Fritzke

3.2 Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn. Erfüllen Sie die Aufgabe zum Text. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder.

DER NIKOLAUSTAG

Der 6. Dezember ist der St. Nikolaustag. St. Nikolaus war Bischof, danach katholischer Heiliger und wurde als Wundertäter und Gabenbringer verehrt. Er bringt den Kindern Geschenke wie Nüsse, Früchte und Süßigkeiten. Am Abend vor diesem Tag stellen die Kinder ihre blankgeputzten Schuhe vor die Tür. Abends kommt dann auch manchmal der Nikolaus, angezogen mit einem weiten Mantel und einer Bischofsmütze, selber ins Haus, oder er geht durch die Stadt. Er hat immer eine Rute für die bösen Kinder bei sich und einen Sack voller kleiner Geschenke für die lieben Kinder. Aus einem großen Buch liest er ihnen vor, was sie für gute und böse Dinge getan haben, und er verteilt kleine Geschenke. Meistens aber bekommt jeder etwas. Manchmal wird der Nikolaus auch von einem Helfer begleitet, dem Knecht Ruprecht. Der Nikolaus steckt den artigen und fleißigen Kindern Schokolade und andere Süßigkeiten in die Schuhe oder füllt ihnen einen Strumpf damit. Früher hatte der Nikolaus auch ein Bäumchen mitgebracht. Als der Weihnachtsbaum eingeführt wurde, ist dieser Brauch verschwunden. Der Nikolaus wird von Krampus begleitet, der mit einem Fell bekleidet ist, Hörner und einen Teufelschwanz trägt. Mit seiner Rute bestraft er schlimme Kinder.



Nikolaus

Erst im vorigen Jahrhundert kam die Tradition vom "Weihnachtsmann" auf, der die Weihnachtsgeschenke bringt. Dieser kommt ursprünglich aus Amerika, wo er "Santa Claus" genannt wird. In vielen Gegenden Deutschlands, besonders im Süden, werden die Geschenke an Weihnachten aber vom "Christkind" gebracht.

Kommentar:

- **Krampus** - маленький человечек, сопровождающий Деда Мороза.
- **Knecht Ruprecht** - Дед Мороз.

3.3 Die Aufgabe zum Text:

3.3.1 Finden Sie im Text folgende Wörter und Redewendungen. Erkundigen Sie sich im Wörterbuch nach der Pluralform der Substantive, nach der Rektion, dem Hilfsverb der Verben. Merken Sie sich diese Wörter.

День Святого Николая; приносить подарки: фрукты, сладости; начищать до блеска ботинки; ставит начищенные до блеска ботинки перед дверью; в некоторых местах; послушные дети; наполнить чулок; сопровождать; быть одетым во что-либо; наказывать розгой детей.

3.3.2 Formen Sie im Text Passivsätze in Aktivsätze und umgekehrt um.

3.3.3 Bestimmen Sie die Rektion folgender Verben. Bilden Sie damit Sätze.

- 1) Verehren
- 2) Stellen
- 3) Begleiten
- 4) Bestrafen

3.3.4 Hörverstehen

1) Hören Sie, bitte, den Dialog zweimal zu. (Kassete 1 zum Buch von Volina s 297)

Beachten Sie dabei den Kommentar zum Dialog unten.

Kommentar:

Eine Maske mit Apfelwangen, buschigen weißen Augenbrauen und einem Langen weißen Bart-Maske с щеками, похожими на яблоки, пушистыми белыми бровями и длинной белой бородой.

Eine rote Zipfelmütze mit weißer Bommel und ein roter Mantel mit weißem Besatz-шапочка с кисточкой, красное белое пальто с опушкой.

2) Kreuzen Sie die Sätze, die dem Text entsprechen.

- a) Der Nikolaus ist ein einfacher Mensch.
- b) Der Nikolaustag gibt es auch in Rußland.
- c) Überall in Deutschland feiert man den Nikolaustag gleich.

d) Der Nikolaus kommt morgen durch den Ofen und füllt die Socken mit Süßigkeiten.

e) Er kommt mit einem Sack und einer Rute-

f) Der Nikolaus wird von niemandem begleitet.

3) Beantworten Sie die Frage zum Dialog.

Wie sieht gewöhnlich der Nikolaus aus?

4) Hören Sie den Text noch einmal zu und versuchen Sie ihn mit verteilten Rollen wiederzugeben.

4 Abschnitt 4

Der Abend vor dem Weihnachtstag ist der **Heilige Abend** (24.12.). Viele Menschen gehen an diesem Abend zum Gottesdienst in die Kirche. Dort singt man Lieder und hört die Weihnachtsgeschichte aus der Bibel. Manchmal spielen die Kinder auch ein "*Krippenspiel*", in dem die Weihnachtsgeschichte dargestellt wird, wie sie im Lukasevangelium steht.

4.1 Aus dem Text können Sie besser erfahren, wie man diesen Tag in Deutschland feiert.

DER HEILIGE ABEND

Am 24. Dezember ist der Heilige Abend - der Tag und Abend vor Weihnachten. Die meisten Fabriken und Büros sind geschlossen, obwohl der 24. kein gesetzlicher Feiertag ist. Die Geschäfte sind offen, um noch Gelegenheit zu geben, die letzten Geschenke und Lebensmittel für die Feiertage zu kaufen.

Viele Familien gehen am Spätnachmittag zur Kirche, wo ein feierlicher Gottesdienst mit Krippenspiel und Weihnachtsmusik stattfindet. Zum Abschluss wird immer das alte Lied „O Tannenbaum“, gesungen. Nach der Rückkehr wird Kaffee getrunken. Während dieser Zeit zündet meistens der Vater die Kerzen an, die den Weihnachtsbaum schmücken. In vielen Familien ist es eine Tradition, dass der Weihnachtsbaum nur von den Eltern geschmückt wird. Er steht in der „guten Stube“, dem Wohnzimmer, das die Kinder nicht mehr betreten dürfen. Unter den Weihnachtsbaum, der mit Kerzen noch mit Lametta, bunten Kugeln und Weihnachtsgebäck behängt ist, haben die Eltern die Geschenke für die Kinder gelegt.

Auf das Läuten einer kleinen Glocke hin versammelt sich die Familie vor dem nun festlich erhellten Weihnachtsbaum. In vielen Familien liest der Vater die Weihnachtsgeschichte aus der Bibel vor. Meistens wird gemeinsam ein Weihnachtslied gesungen. Neben „O Tannenbaum“ sind die Lieder „O du Frohliche“ und „Es ist ein Ros entsprungen“ fester Bestandteil deutscher Weihnachtstradition. Danach wünscht man sich ein „Gesegnetes Weihnachtsfest“. Dann folgt die so

genannte Bescherung. Manche Kinder haben vorher auch schon einen "Wunschzettel" geschrieben und ihn den Eltern gegeben. Die Kinder dürfen die in festliches Weihnachtspapier eingewickelten Geschenke öffnen. Auch die Eltern tauschen Geschenke aus. Zu den Geschenken gehören seit Alters her die Weihnachtsteller, die die Mutter mit Äpfeln, Apfelsinen, selbstgebackenen Plätzchen, Nüssen und anderen Süßigkeiten gefüllt hat.



Stall von Bethlehem

Abgeschlossen wird der Heilige Abend oft mit einem gemeinsamen Essen, aber am **Weihnachtstag** (25.12.) geht das Feiern dann weiter. Die Hausfrauen machen etwas besonders Gutes zu essen, häufig Karpfen, Gans oder einen leckeren Braten und selbstgebackenen Kuchen. Zu diesem Fest kommt dann auch jeder aus der Familie, der auswärts wohnt und der eben kommen kann.

Weihnachten ist ein Familienfest.

4.2 Die Aufgabe zum Text:

4.2.1 Bestimmen Sie mit Hilfe des Wörterbuches die Bedeutung folgender Wörter und Wendungen. Lernen Sie diese Wörter aus und stellen Sie Ihre eigene Sätze zusammen.

der gesetzliche Feiertag
der Spätnachmittag
der feierliche Gottesdienst
das Krippenspiel
das Lametta
die Kugel
die Bescherung
seit Alters her
behängen mit Dat.
die Weihnachtsgeschichte
der Wunschzettel

4.2.2 Nennen Sie Synonyme zu den Wörtern.

Schmücken, etwas betreten, behängen, austauschen.

4.2.3 Finden Sie im Text alle zusammengesetzten Wörter. Übersetzen Sie sie und bestimmen Sie das Geschlecht der Wörter. Lernen Sie diese Wörter aus.

4.2.4 Formen Sie die Sätze um.

- a) Zum Abschluss wird immer das alte Lied „ O Tannenbaum“ gesungen.
- b) Während dieser Zeit zündet der Vater die Kerzen an.
- c) Nach der Rückkehr wird Kaffee getrunken.
- d) Der Weihnachtsbaum wird nur von den Eltern geschmückt.
- e) Die Alten tauschen Geschenke aus.

4.2.5 Was bedeutet Bescherung?

- a) In den meisten Familien erfolgt die Bescherung am 24. Dezember bei Eintritt der Dunkelheit.
- b) Bei den Kinderweihnachtsfeiern in den Betrieben ist die Bescherung für die Kinder das wichtigste.
- c) Man hatte vergessen, in der Nacht zu heizen. Am Morgen war die Bescherung da.
- d) Er mußte ganz plötzlich operiert werden. Das war ja eine schöne Bescherung.

4.2.6 Suchen Sie zu jedem Substantiv/zu jeder Substantivgruppe ein passendes Verb.

4.2.5 Bilden Sie 10 Fragen zum Text. Stellen Sie diese Fragen an Ihre Freunde und dann erzählen Sie den Text nach.

5 Abschnitt 5

5.1 Informieren Sie sich näher aus folgendem Text über Weihnachten.

WEIHNACHTEN (Teil 1)

Weihnachten nennen die Deutschen das Fest aller Feste. Es ist der jährliche Höhepunkt im Familienleben . Weihnachten ist das Fest des gegenseitigen Freudebereitens. Diesen Charakter hat es seit uralten Zeiten.

Man feiert Weihnachten seit der Geburt Christi, deshalb kann man es also nicht als ein Fest religiösen Ursprungs betrachten.

Ein solches Freudenfest ist schon lange Zeit vorher bei verschiedenen Völker um diese Zeit gefeiert worden. Natürlich unter anderen Namen und mit anderer Begründung.

Auch die alten Germanen feierten am Jahresende ein großes, zwölf Tage dauerndes Mittwinterfest (Sonnenwendefest). Und die Nächte um diese Zeit waren „heilige Nächte“. Dieses Fest nannten die alten Germanen „Julfest“ . Das Wort „ Jul“ bedeutete Freude. Es ist interessant,dass dieses Wort heute in den

skandinavischen Sprachen „Weihnachten“ bezeichnet. Die Germanen feierten also ein Freudenfest. Als die Germanen zum Christentum bekehrt wurden (d. h. Man wollte sie dazu bringen , dass sie an Christus glauben), machten die Missionäre das alte Sonnenwendefest zum Fest der Geburt der Christi. Der christliche Charakter dieses Festes hat sich erst allmählich(langsam) herausgebildet. Das alte Fest bekam äußerlich einen neuen Inhalt, aber der tiefe Sinn des Festes ist über Jahrhunderte hinweg im Prinzip unverändert geblieben. Die Menschen freuen sich über das Erreichte und wollen das Erreichte mit den anderen teilen. Sie wollen in Frieden leben. Dieser Wunsch vereint die Menschen bei diesem Fest. Seine religiöse Bedeutung hat das Fest heute für Menschen verloren, es hat sich zu einem stillen Familienfest, zu einem Fest der Liebe, des Lichtes und des Friedens entwickelt. Auf jedes große Fest muß man sich natürlich vorbereiten. Bei solchen Vorbereitungen entsteht eine besondere Atmosphäre, wenn das Weihnachtsfest naht und man überall die Weihnachtatmosphäre spürt, sagen die Deutschen: Es weihnachtet schon !

(Teil 2)

Die Weihnachten fallen auf den 25. Dezember (der erste Weihnachtstag) und den 26. Dezember (der 2. Weihnachtstag), aber die Feier beginnt eigentlich am Abend des 24. Dezember(s), dem sogenannten Heiligen Abend.

Alle Kinder freuen sich auf die Weihnachten. Die Vorfreude der Kinder wird noch größer, dass vor Weihnachten einen Brief mit ihren Wünschen (einen Wunschzettel) an das Christkind oder an den Weihnachtsmann schreiben . Darin steht, was sie sich (D) als Geschenke zu Weihnachten wünschen. Die Kinder versuchen besonders lieb und und hilfsbereit zu sein, damit sie alle Geschenke auf ihrer Wunschliste bekommen.

Zur vorweihnachtlichen Zeit gehört auch ein Besuch des Weinachtsmarktes, Weihnachtsmärkte sind eine alte Tradition. Der Berliner Weihnachtsmarkt z. B. hat eine fast 700-jährige Tradition. Er wird jedes Jahr vier Wochen vor dem Weihnachtsfest eröffnen, aber vor dem 24. Dezember wird er geschlossen: am Heiligen Abend muß Ruhen in die Stadt einziehen. Jeden Abend zieht das Lichtermeer des Weihnachtsmarktes und eine hell erleuchtete Tanne Tausende von Berlinern an. Auf dem Markt kann man Weihnachtsbaumschmuck, Spielzeug und viele andere Dinge kaufen. Man kann Pfefferkuchen, kandierte Äpfel, Waffeln und Zuckerwatte essen. Das sind typische Weihnachtsmarkt-Spezialitäten. Für die Kinder gibt es alle möglichen Attraktionen: Karussells, Riesenrad, Geisterbahn u. a. Ein besonderer Anziehungspunkt für die Kleinen Besucher ist sicher der Märchenwald, wo sie Dornröschen, Frau Holle, den gestiefelten Kater und andere alte Bekannte treffen können. Nicht nur den Kindern werden Geschenke zu Weihnachten gemacht. Auch Erwachsene beschenken sich gegenseitig. Ein jedes Familienmitglied kann sich was Bestimmtes wünschen, und sein Wunsch wird nach Möglichkeiten erfüllt. Dabei macht man Überraschungen. Geschenke werden in schönes „ weihnachtliches“ Geschenkpapier eingepackt, mit einer Schnur verbunden, mit dem Zettel „ für Mutty“ u. a. versehen. Wegen des massenhaftes Beschenkens herrscht

überall geschäftiges Treiben, man sagt dazu „Weihnachtstrummel“ und denkt an lautes Durcheinander von vielen Menschen.

Schon im November werden Schaufenster und Straßen mit bunten Lichtern, Tannenbäumen und Weihnachtsmännern dekoriert. Zeitungen und Zeitschriften bieten Hunderte von Geschenken an. Mit Dezemberbeginn sieht man auf vielen öffentlichen Plätzen das gleiche Bild : Weihnachtsverkauf. Wenn man sich einen Tannenbaum gekauft hat, holt man den Weihnachtsbaumschmuck hervor und putzt den Baum. Manche putzen ihn vor dem 24. Dezember, manche erst am 24. Dezember vor dem Heiligen Abend.

In vielen Neubaugebieten ist in letzter Zeit eine neue Tradition entstanden: man stellt den Lichterbaum nicht im Wohnzimmer, sondern auf dem Balkon. In den Wohnzimmern der Familien trifft man Weihnachtspyramiden, Räuchermännlein. Nußknacker und in manchen Gegenden auch Schwibbogen.

Die traditionelle Weinachtsspeise ist der Gänse – oder Putenbraten (bei alten Germanen der Eber oder das Schwein), außerdem der Karpfen mit Salzkartoffeln (in Norddeutschland). Von süßen Speisen sind es der Pfefferkuchen) Kuchen mit Sirup oder Honig und vielen Gewürzen) und der Weinachtsstollen (ein länglich geformtes Gebäck aus Hefeteig mit Rosinen, Mandeln, Zitronat und Gewürzen). Der Weinachtsstollen ist ein Abbild des Jesuskindes in seiner schneeweißen Windel

5.2 Die Aufgabe zum Text:

5.2.1 Übersetzen Sie folgende Wörter und lernen Sie sie aus. Stellen Sie mit ihnen Ihre eigene Sätze zusammen.

das Freudenfest,es,e
zum Christentum bekehren(te,t)
über Jahrhunderte hinweg
sich freuen über, auf Akk(te,t)
verlieren (verlor, verloren)
das Familienfest,es,e
das Christkind-,er
sich (Dat) als Geschenk wünschen(te,t)
die Wunschliste-,n
der Weihnachtsmarkt, märkte
der Pfefferkuchen ,-,
kandierte Äpfel
sich gegenseitig beschenken (te, t)
in ein Geschenkpapier einpacken (te, t)
Versehen mit (Dat.) sein
das Treiben
der Weihnachtsbaumschmuck, schmücke
den Baum putzen (te, t)
das Weihnachten oder die Weihnachten

5.2.2 Kennen Sie verschiedene Stollensarten? Übersetzen Sie diese Wörter und merken Sie sie sich. Was symbolisiert die Weihnachtsstolle?

Mandelstolle
Mohnstolle
Quarkstolle
Marzipanstolle
Diabetikerstolle
Rosinenstolle
Butterstolle

5.2.3 Bilden Sie zum Substantiv das entsprechende Adjektiv mit dem Suffix – *isch, -lich, oder -ing* und gebrauchen Sie diese Wörter in einer Situation.

Das Fest, das Weihnachten, das Volk, die Nacht, die Zeit, die Sprache, die Stadt, das Kind.

5.2.4 Setzen Sie die passenden Prepositionen ein . wenn es nötig ist. Verwenden Sie die Wortgruppen im Kontext.

Feiern	diese Zeit
Verlieren	der Sinn des Festes
Sich vorbereiten	einen Brief
Fallen	den Zettel
Schreiben	die religiöse Bedeutung
Sich beschenken	Erwachsene
Versehen	Freudenfest
Blieb unverändert	den 25. Dezember
Feiern	großes Fest

5.2.5 Finden Sie im Text die zusammengesetzten Wörter mit dem Wort „Weihnachten“. Übertragen Sie sie ins Russische. Versuchen Sie im Wörterbuch noch einige Komposita mit diesem Wort zu finden.

5.2.6 Diskutieren Sie in Ihrer Gruppe, wie man in Deutschland Weihnachten feiert. Stellen Sie einen Dialog dazu.

5.3 Wissen sie, wie man eine Weihnachtsgans zubereiten kann? Durch Bilder und kleine Texte können Sie das lernen. Ordnen Sie die Texte den Bildern zu.

Ein Lieblingsgericht: Gefüllte Weihnachtsgans

4. Wissen Sie, wie man eine Weihnachtsgans zubereiten kann? Durch Bilder und kleine Texte können Sie das lernen. Ordnen Sie die Texte den Bildern zu.

Знаете ли Вы, как приготовить рождественского гуся? При помощи картинок и текстов Вы сможете этому научиться. Подберите тексты к картинкам.



A	B	C	D	E	F	G
		I				

A. 1. oder 2. Füllung in die Gans geben und zunähen.

1



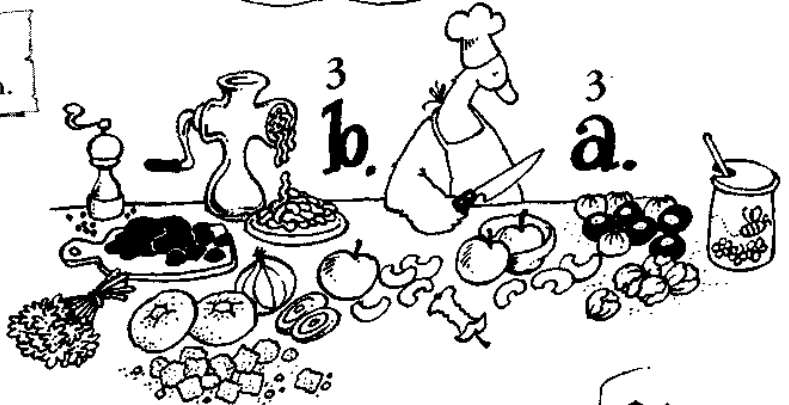
B. Die Gans in eine Bratpfanne¹ legen, mit ¼ Liter Bouillon² begießen und im Backofen etwa 3 ½ Stunden braten, dabei immer wieder mit Fett begießen.



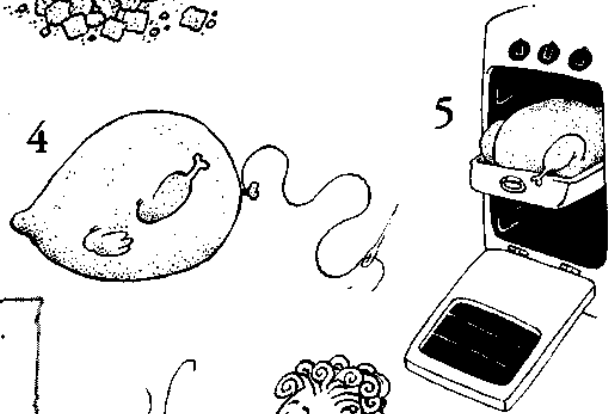
C. Die Gans waschen und für 4 bis 5 Stunden in Eiswasser legen (dann wird sie knusprig³).

D. Die Gans trockenmachen und kräftig mit Salz und Pfeffer einreiben.

E. 1. Füllung: Die Äpfel schälen, die Kerne entfernen und in Scheiben schneiden. Äpfel und Rosenkohl mit dem Honig gut vermischen.



F. Die Gans herausnehmen. Die Soße durch ein Sieb gießen. Die Füllung herausholen und die Gans in Stücke schneiden. Alles mit der Soße servieren. Guten Appetit!



G. 2. Füllung: Die Brötchen in Würfel⁴ schneiden. Gänseleber und -herz⁵ kleinschneiden. Äpfel und Zwiebel schälen. Die Äpfel vierteln, die Kerne entfernen, die Äpfel und die Zwiebel schneiden und in Schmalz goldgelb anbraten, mit Salz und Pfeffer gut würzen, dann mit Kalbsbrät⁶, Eiern, Brotwürfeln, Leber, Herz und der Petersilie vermischen.



¹Bratpfanne - противень; ²Bouillon - бульон; ³knusprig - хрустящий; ⁴Würfel - кубик; ⁵Gänseleber und -herz - осердие и печень гуся; ⁶Kalbsbrät - пропущенная через мясорубку жареная говядина

Jetzt wissen Sie, wie man eine Gans zubereitet. In Deutschland gebraucht man folgende Zutaten:

Für 4 bis 6 Personen:

1 Gans (etwa 4 kg.); Salz, Pfeffer; 0,5 l. Geflügelbrühe

1. Füllung:

2 aromatische Äpfel; 250 g. Rosenkohl; 1 El. Honig

2. Füllung:

3 Brötchen; Leber und Herz von der Gans; 3 aromatische Äpfel; 1 Zwiebel; 1 El. Gänseschmalz

Salz, Pfeffer; 300 g. Kalbsbrät; 3 Eier; Petersille

5.3.1 In Deutschland trinkt man auf dem Weihnachtsmarkt und in der kalten Zeit auch zu Hause heiße alkoholische Getränke. Hier finden Sie zwei Rezepte.

Glühwein

1 l. Rotwein- 200 g. Zucker-12 Gewürznelken-1 Stück Zimtrinde-Zitronenscheiben

Rotwein mit Zucker, Gewürznelken und Zimtrinde rasch bis zum Knochen erhitzen, in Gläser gießen, an jedes Glas eine eingeschnittene Zitronenscheibe stecken.

Grog

1 Glas heißes Wasser- 1 Eßlöffel Zucker- 2 Likirgläser Rum oder Arrak

Heißes Wasser und Zucker in ein Glas geben, Rum oder Arrak zugeben. Heiß servieren.

5.4 Ergänzen Sie.

Vor	an	in	von...bis zu.....	um	zwischen
-----	----	----	-------------------	----	----------

a) _____Abend _____dem Nikolaustag stellen die Kinder ihre Schuhe auf eine

Fensterbank oder vor die Tür.

b) Die Kinder glauben, dass _____der Nacht der Nikolaus kommt und ihnen Geschenke _____die Schuhe legt

c) Die Adventszeit dauert _____vierten Sonntag vor Weihnachten _____Heiligen Abend.

d) In Deutschland, in der Schweiz und in Österreich wird Weihnachten schon _____Abend _____dem 25. Dezember gefeiert. Dieser Abend heißt „Heiliger Abend“.

e) Die Zeit _____ dem vierten Sonntag vor Weihnachten und dem Heiligen Abend nennt man in Deutschland Adventszeit.

f) Für die Zeit _____ 1. Dezember _____ Heiligen Abend gibt es einen besonderen Kalender. Man nennt ihn Adventskalender.

g) _____ der Nacht _____ dem 31. Dezember und dem 1. Januar feiert man das Neue Jahr. Genau _____ Mitternacht, wenn das neue Jahr beginnt, trinken alle Leute Sekt oder Wein, prosten sich zu und wünschen sich „ein gutes Neues Jahr“.

5.5 Machen Sie sich mit dem folgenden Brauch bekannt.

Das **Christkind** und das Verteilen der Geschenke, die sogenannte "Bescherung", gehören zu Weihnachten. Seit dem 16. Jahrhundert gibt es diesen Brauch. Das Christkind schickte damals einen Beutel mit fünf Dingen ins Haus: Spielzeug, Süßigkeiten, einem Geldstück, einem Kleidungsstück und Sachen für die Schule. Erst als die Weihnachtsgeschenke immer zahlreicher wurden, legte man sie auf den sogenannten "Gabentisch".



Geschmückter
Weihnachtsbaum

Im Mittelpunkt des Gabentisches steht heute ein **Tannenbaum** mit leuchtenden Kerzen und bunten Kugeln. Kein anderer deutscher Brauch hat in der Welt eine solche Verbreitung gefunden. Manche Menschen stellen auch eine Weihnatskrippe unter den Tannenbaum. Das Ereignis von Bethlehem wird hier mit verschiedenen, oft kunstvoll gestalteten Figuren nachgestellt. In einem Stalle stehen ein Esel und ein Ochse, sowie Maria und Josef. Manchmal kann man auch die Hirten mit ihren Schafen sehen oder die drei Weisen aus dem Morgenland. In der Mitte steht ein Futtertrog, eine Krippe. Darin liegt eine kleine Puppe, die Jesus als Kind darstellen soll.

5.6 Machen Sie sich mit dem Inhalt des Aufsatzes bekannt und nennen Sie vier Weihnachtshöhepunkte in Ottokars Familie .

ÜBER UNSERE WEIHNACHTSHÖHEPUNKTE

(nach Ottokar Domma)

Weihnachten ist ein Fest der Vorfreuden und Höhepunkte. Die Vorfreuden beginnen ein paar Wochen früher und sind schon ziemlich aufregend.

Schon im Herbst ergreift meinen Vater eine unsagbare Vorfreude. Er spricht dauernd von Weihnachtsbäumen und erinnert uns die Ganze Zeit daran, dass wir die Augen, Ohren offen halten müssen. Wenn es endlich soweit ist, setzt er seinen ältesten Hut auf und zieht mit mir los. Nachdem mein Vater fünf bis zehne Bäume ausgesucht hat, welche ich bewachen muss, beginnt er mit der Wahl des Schönsten. Er nennt diesen dann Miß Weihnachtstanne. Dazu stellt er sich ein paar Meter weg, und ich muss vor ihm die ausgesuchten Missen drehen. Mit dem Baum, der den schönsten Wuchs hat, ziehen wir nachher nach Hause. Es kann aber vorkommen, dass

wir drei mitnehmen und daraus einen machen. Das ist der erste Weihnachtshöhepunkt.

Aber die Vorfreuden gehen weiter. Vor Weihnachten haben meine Eltern immer Geheimnisse. Auch unsere Oma hat ihre Geheimnisse, aber sie hat sie nicht wie meine Eltern im Schlafzimmer, sondern im alten Schrank. Ich verrate diese Verstecke niemandem, um meinen Eltern und der Oma nicht die Vorfreude wegzunehmen. Die Geschenkversteckung ist der zweite Höhepunkt.

Der dritte Höhenpunkt bei den Vorfreuden ist das Backen von Weihnachtstollen. Meine Mutter liest von einem Zettel ab, ob sie alle Sachen beisammen hat. Dann holt sie aus dem Keller eine Wanne, in der ich als schönes Baby gebadet wurde. Dort kommen die Backwaren hinein; und Vater muss kräftig mischen. Nach einiger Zeit wächst aus der Wanne ein großer Berg. Die Mutter sagt: Es ist so weit. Sie formt jetzt aus dem Berg länglicher Dinger, der Vater kritisiert, wenn sie nicht schön oval sind, schiebt sie in den Ofen. Beim Herausholen verbrennt sich der Vater meistens alle Finger. Er jault und vollbringt einen lustigen Indianertanz. Das ist der dritte Höhepunkt vor Weihnachten.

Zwei Tage vor Weihnachten kommt die schwerste Probe für unsere Familie. Der Vater putzt die Miß Weihnachtstanne. Das ist ein aufregendes Ereignis. Er verteilt die Kugeln nach wissenschaftlichen Gedanken, in dem er erst die roten, dann die goldenen, dann die silbernen und danach die gemischten anhängt. Zwischendurch setzt er sich hin und beschaut aus der Entfernung sein Werk. Diese war der erste Akt der Ausschmückung, der zweite folgt sogleich und ist noch viel schwerer. Der Vater schreit: „Holt Watte!“ Die Oma rennt gleich zum Medizinschrank, und der Vater befiehlt: „Zerschneidet sie in schmale Streifen!“ Nun achtet er darauf, dass die Streifen vorsichtig hinhalten, während der Vater die Miß Weihnachtstanne von oben bis unten mit Wattestreifen belegt. Er sagt, es ist Schnee.

Der Vater bestaunt jetzt sein Werk wieder, aber damit ist es noch nicht fertig. Denn jetzt behängt er jeden Zweig mit Lamette. Dies hält aber kein gesunder Mensch mehr aus, deshalb gehen wir schlafen und lassen den Vater die Lamettierung allein ausführen.

Wenn wir morgens aufwachen, sitzt der Vater meistens noch im Sessel, wo er vor Bewunderung eingeschlafen ist. Das ist der vierte Höhepunkt.

5.6.1 Aufgabe zum Text:

5.6.1.1 Aus diesem Text haben Sie über vier Weihnachtshöhepunkte in Ottokars Familie erfahren. Was wäre wohl der fünfte, der letzte und höchste?

5.6.1.2 Erzählen Sie in ähnlicher Weise über die Höhepunkte der Vorbereitungen auf das Neujahrfest in Ihrer Familie.

5.6.1.3 Ein deutsches Sprichwort sagt: Vorfreude ist die schönste Freude.

Sind Sie damit einverstanden? Welche deutschen vorweihnachtlichen Sitten und Bräuche tragen nach Ihrer Meinung besonders dazu bei, die Vorfreude auf das Weihnachtsfest zu steigern?

6 Abschnitt 6

6.1. Lesen Sie den Text vor.

SILVESTER

Während Weihnachten ein Familienfest, wenn auch ein fröhliches ist, wird Silvester ausgelassen gefeiert. Der 31. Dezember ist zwar kein offizieller Feiertag, da die meisten Firmen diesen Tag jedoch vorarbeiten, ist Silvester praktisch aber arbeitsfrei. Am 31.12. ist der Silvestertag.



Heute haben an diesem Tag die Geschäfte nur bis Mittag auf. Am Nachmittag bereiten sich viele Menschen auf gemeinsame Feste und Feiern vor. Am letzten Tag des Jahres möchte man gerne mit anderen zusammen sein. Man feiert in fröhlicher Runde, und um 24 Uhr wünscht man sich ein frohes neues Jahr oder stößt bei einem Glas Sekt mit einem „Prost Neujahr“ an. Überall fängt es laut an zu knallen, und auch alle Kirchenglocken läuten. Man sieht oft ein buntes Feuerwerk. Rund 150 Mio. DM werden jedes Jahr dafür ausgegeben. Früher wollte man mit dem Lärmen und Knallen die bösen Wintergeister vertreiben.

Von einer Sekunde zur anderen beginnt ein neues Jahr. Der Name des Monats Januar erinnert an den römischen Gott des Anfangs: Janus, einen Gott mit zwei Gesichtern. Er schaut noch einmal zurück und zugleich nach vorne.

So denken auch viele Menschen in dieser Zeit noch einmal über das alte Jahr nach und fragen sich, was das neue für sie bringen wird. Viele Menschen möchten Dinge im neuen Jahr anders machen. Sie treffen „gute Vorsätze“, die aber oft nicht lange halten. Andere hoffen auf alte Glückssymbole, wie das Hufeisen, das vierblättrige Kleeblatt, das Glücksschwein oder den Schornsteinfeger.

Das Silvester heute ist dem Neujahrfest in Russland und anderen Ländern ähnlich. Da kann man solche Bräuche vergleichen wie Maskierung und Umzüge, gegenseitiges Beglückwünschen oder das Zünden von Feuerwerkskörpern.

Deutschland hat traditionelle Silvesterspeisen. Dazu gehören Pfannkuchen, Fettgebäck mit Marmelade gefüllt. Sie werden in siedendem Fett gebacken. Dabei passiert oft Unerwartetes. Einige Pfannkuchen werden mit Senf gefüllt, und alle haben Spaß. Zu den traditionellen Silvesterspeisen gehört das Karpfenessen. Von den Getränken sind Punsch und Bowle vor allem zu nennen.

Der Brauch, das Feuerwerk anzubrennen, ist mit dem alten Glauben verbunden, die bösen Geister und Dämonen zu verjagen.

Die meisten Menschen verbringen die Silvesternacht zu Hause mit Ihrer Familie, auch mit Freunden und Nachbarn. Um 24 Uhr beglückwünscht man einander fröhlich: „Prost Neujahr!“. Die gefüllten Gläser

Man brennt bengalisches Feuer, wirft Konfetti und knallt Knallbonbons. Viele gehen auf die Straße und freuen sich zusammen mit anderen über das Neujahr.

6.2 Die Aufgabe zum Text:

6.2.1 Merken Sie sich den folgenden Wortschatz.

ausgelassen - спокойно
arbeitsfrei - выходной
das Festessen - званый обед, пир
der Karpfen,es,- сазан, карп
der Schornsteinfeger,s,- трубочист
der Klee,es - клевер
der Feuerwerk - фейерверк
das Neue Jahr einläuten (te,t)- оповестить звоном о начале Нового года
der Umzug,es,ü-e - шествие
beglückwünschen j-n zu Dat (te,t) - поздравлять кого.либо с чем - либо
der Pfannkuchen,es,-, - блинчик, оладья
das Fettgebäck - печенье, булочки
der Punsch,ü-e - пунш
die Bowle,n,- крющон, пунш
die Silvesternacht,ä-e - ночь в канун Нового года
anstoßen(te,t) - чокаться
der Knallbonbon,s,s - хлопушка
knallen (te,t) - хлопать хлопушкой

6.2.2 Informieren Sie sich gegenseitig, was Sie aus diesem Text erfahren haben.

6.2.3 Versuchen Sie solche Aufgabe zu erfüllen: Ein Student spricht einen Satz aus dem Text russisch, der andere übersetzt diesen Satz ins Deutsch.

6.2.4 Sagen Sie anders.

- a) Niedrige Pflanze mit drei oder vier runden Blättern.
- b) Jemand, der beruflich Schornsteine fegt.
- c) Kleine gebackene Stücke aus dem Teig.
- d) Ein Prinzip oder eine Idee, an die man sich in Zukunft halten will.
- e) Eine kleine Gruppe von Personen, die sich gut kennen und die sich oft treffen.
- f) Man sagt dieses Wort, wenn man in der Gesellschaft besonders den ersten Schluck eines alkoholischen Getränkes trinkt.

6.2.5 Formen Sie die Sätze um.

- a) Während Weihnachten ein Familienfest, wenn auch ein fröhliches Fest ist, wird Silvester ausgelassen gefeiert.

- a) b) Man feiert in fröhlicher Runde, und um 24 Uhr wünscht man sich ein frohes neues Jahr oder stößt bei einem Glas Sekt mit einem „Prost Neujahr“ an.
- c) Man sieht oft ein buntes Feuerwerk. Rund 150 Mio. DM werden jedes Jahr dafür ausgegeben.
- d) Da kann man solche Bräuche vergleichen wie Maskierung und Umzüge, gegenseitiges Beglückwünschen oder das Zünden von Feuerwerkskörpern.
- e) . Sie werden in siedendem Fett gebacken
- f) Einige Pfannkuchen werden mit Senf gefüllt, und alle haben Spaß.
- g) Um 24 Uhr beglückwünscht man einander fröhlich: „Prosit Neujahr!“.

7 Abschnitt 7

7.1 Lesen Sie den Text über das Neujahr und beantworten Sie die Fragen unten.

NEUJAHR

Der erste Januar ist gesetzlicher Feiertag. Alle nutzen ihn zum Ausschlafen und später zu einem Spaziergang. In manchen Gegenden wird am Mittag ein Sauerkrautgericht serviert. Nach einer Überlieferung soll dies das ganze Jahr ausreichend Geld bringen.

Man erlebt den Jahreswechsel auch außerhalb seines Ortes. Zahlreiche Reisebüros bieten in diesen Tagen schöne Erholungsmöglichkeiten an. Man kann das Neujahr in einem malerischen Ort Deutschlands oder in einem benachbarten Land verbringen. Es gibt auch kombinierte Silvesterfahrten. Gefragt sind Touren in andere Städte des In- und Auslandes. Viele fahren gern mit einem Reisebus nach Berlin, um dort während einer zwei- oder dreitägigen Silvestertour das Neujahr am Brandenburger Tor, dem Symbol der deutschen Einheit zu feiern. Den Jahreswechsel verlebt man so, wie das Herz begehrt.

Früher besuchte man die Familien und Freunde. Man tauschte Geschenke aus, z. B. Neujahrsgebäck, und wünschte sich Glück für das neue Jahr. Heute schickt man die Neujahrsgrüße oft mit den Weihnachtsgrüßen durch die Post oder man telefoniert miteinander.

Ansonsten schläft man länger, manche machen einen Neujahrspaziergang oder gehen zu einem Neujahrskonzert. Ein neuer Kalender wird aufgehängt. Das neue Jahr hat begonnen.

7.2 Die Aufgabe zum Text:

7.2.1 Beantworten Sie die Fragen:

- a) Wozu nutzen die Menschen den 1. Januar gewöhnlich?
- b) Was wird in manchen Gegenden serviert?
- c) Wie kann man noch diesen Feiertag verbringen?

d) Wie wurde dieses Fest früher gefeiert?

7.2.2 Suchen Sie zu jedem Substantiv /zu jeder Substantivgruppe ein passendes Verb. Bilden Sie damit Sätze.

- | | |
|--------------------------|----------------|
| 1) Zum Ausschlafen | a) servieren |
| 2) Ein Sauerkrautgericht | b) erleben |
| 3) Der Jahreswechsel | c) verbringen |
| 4) Das Neujahr | d) austauschen |
| 5) Die Geschenke | e) nutzen |

7.2.3 Stellen Sie einen Dialog zu diesem Text: Zwei Freunde erzählen einander darüber, wie sie das Neue Jahr verbracht haben. Aber ein Freund kommt aus Deutschland und berichtet über seine Bräuche, der andere ist aus Rußland und teilt ihm über seine Sitten mit.

7.2.4 Lesen sie folgende Weihnachts- und Neujahrsglückwünsche.

- a) Frohe Weihnachten und ein gutes (glückliches) neuse Jahr!
- b) Viel Glück im neuen Jahr!
- c) Alles, alles Gute für das Neue Jahr!
- d) Ein gutes (gesundes und erfolgreiches) Neujahr!
- e) Die besten Wünsche zum neuen Jahr(zum Jahreswechsel)!
- f) (Meinen) Herzlichen Glückwunsch zum Jahreswechsel!
- g) Meine besten Glückwünsche zum Weihnachts- und Neujahrsfest!
- h) Frohe Festtage und viel Glück und Erfolg für das kommende Jahr!
- i) Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr in bester Gesundheit!
- j) Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches und gesundes neus Jahr wünscht Ihnen.....
- k) Die besten Glückwünsche zum Weihnachts- und Neujahrsfest sendet Ihnen.....
- l) Ich wünsche Ihnen zum neuen Jahr alles Beste, Gesundheit, Glück im persönlichen Leben und Erfolg im Beruf.
- m) Glücklichen Rutsch ins Neue Jahr!

Übersetzen Sie diese Sätze und versuchen Sie eine eigene Gratulierung zum Weihnachten oder zum Neujahr zusammenzustellen.

8 Abschnitt 8

8.1 Lesen Sie den Text und stellen Sie an einander die Fragen nach dem Text.

HEILIGE DREI KÖNIGE

Epiphanius oder **Heilige Drei Könige** wird am 6. Januar gefeiert. Dieses Fest ist ausschließlich ein katholisches und ist ein gesetzlicher Feiertag nur in den Bundesländern mit überwiegend katholischer Bevölkerung wie z. B. In Bayern.

An diesem Tag wird an die Weisen aus dem Morgenland gedacht, die nach dem neuen Testament dem Stern über Bethlehem folgten, um dem neugeborenen „König der Juden“ zu huldigen und mit Geschenken zu ehren. Im 9. Jahrhundert wurden aus den Weisen Könige mit den Namen Kaspar, Melchior und Balthasar.

Der andere Name für diesen Tag ist Epiphanius, stammt aus dem Griechischen und bedeutet Offenbarung der Göttlichkeit des Neugeborenen vor den drei Königen. In ländlichen Gemeinden findet ein Sternsingen statt. An der Spitze des Sängerszuges ziehen die Könige – einer sogar als Mohr verkleidet- von Haus zu Haus und bitten nach Gesang und Glückwünschen um Geldspenden für die Kirche.

Heute verkleiden sich an diesem Tag in katholischen Gegenden viele Kinder als die drei Könige, gehen mit einem Staub, auf dem ein großer Stern steckt, von Tür zu Tür und singen ein Dreikönigslied. Dafür bekommen sie dann etwas Geld oder Süßigkeiten.

8.2 Die Aufgabe zum Text:

8.2.1 Stellen Sie sich vor : Sie sind ein Berichterstatter und wollen einen Artikel über die deutschen Feiertage um die Jahreswende schreiben. Gestalten Sie ein Interview in der Gruppe.

8.2.2 Diskutieren Sie in Ihrer Gruppe über russische Feiertage. Die man um die Jahreswende begeht.

8.2.3 Bestimmen Sie die Rektion folgender Verben. Bilden Sie mit ihnen Sätze.

- 1) Denken
- 2) Folgen
- 3) Huldigen
- 4) Ehren
- 5) Stemmen
- 6) Stattfinden
- 7) bitten

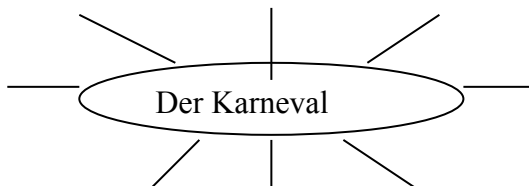
8.2.4 Übersetzen Sie ind Deutsche.

- a) Ты ничего не знаешь об этом обычае, поэтому я хочу рассказать тебе о нем.
- b) Какие обычаи есть в Италии? Расскажи мне об этом.
- c) В начале декабря в Германии день Святого Николая. Собственно говоря, это праздник для детей. Святой приходит ночью через камин и приносит детям подарки. Они декламируют стихи и поют песни. Все дети любят Святого Николая, но и боятся его. Его сопровождают Дед Мороз. Дед Мороз спрашивает каждого ребенка: «Ты послушный?».
- d) Студенты играют роль рождественского Деда Мороза. Это доставляет им удовольствие.
- e) Наступает Рождество. Я люблю этот семейный праздник. Мы отмечаем его в семейном кругу. Особенно я люблю рождественский сочельник. Мы ставим елку и наряжаем ее «дождиком», гирляндами и свечками. Это очень красиво. Каждый ребенок получает подарок, кроме того, мы покупаем для них сладости, яблоки, орехи. Вечером мы все идем в церковь. Потом приходим домой, поем рождественские песни и рассказываем стихи.
- f) Я очень люблю рождественскую ярмарку в Нюрнберге, поэтому езжу туда каждый год. Там можно купить игрушки, елочные украшения, пряники, сладости и, конечно, фигурки, сделанные из чернослива. Всем друзьям я посылаю рождественские открытки и получаю от них тоже открытки и письма.

9 Abschnitt 9

In Deutschland gibt es viele verschiedene Bräuche und Feste. Die größten und wichtigsten Feste sind Weihnachten und Ostern. Darüber haben wir schon erfahren. Heute kommt ein anderes Fest an die Reihe. Es ist kein religiöses Fest. Das Fest heißt Karneval.

9.1 Was fällt Ihnen zum Begriff „der Karneval“ ein ?



9.2 Machen Sie sich mit dem Text bekannt.

FASCHING-FASTNACHT-KARNEVAL

Diese Feiertage sind sehr beliebt in Deutschland. Sie sind voller Lebensfreude und Frohsinn.

Die Bezeichnungen für diese Tage werden je nach der Gegend gebraucht:

In Bayern sowie im Ort Wasungen (im Thüringer Wald) ist es der Fasching, am Rhein und in Westfalen der Karneval und in Süddeutschland die Fastnacht. (Das Wort „Karneval“ mag von „Carne Vale“ stammen, was so viel bedeutet wie „Leb wohl, Fleisch“: Man meint damit das Fasten. Aber das ist wohl bloß eine scherzhafte Deutung.)

Als altes Vorfrühlingsfest beginnt beginnt der Fasching vor Mitte Februar oder schon im Januar. Das Fest bedeutet Freude auf den kommenden Frühling. Darin vermischen sich christliche und weltliche Brauchelemente. Durch Lärm und Masken sollen die bösen Dämonen verjagt werden. Zugleich sollen die guten Geister, die Fruchtbarkeit und Segen bringen, aus dem Schlaf geweckt werden. Das macht man mit Schellen, Pfeitschenknallen, Rummelpf usw.. Es ist Zeit des Übermutes und närrischen Treibens.

Das Fest wird in Stadt und Land gefeiert. Es gibt viele Vergnügungen und Maskenfeste. Es gibt Musik und Tanz, Scherz und Gruppengesang. Es wird ein ganzes Narrenprogramm entwickelt. Der Fasching kann auf eine besondere Art gefeiert werden. So findet in Oberwiesenthal im Erzgebirge ein Skifasching statt. Dieser Ort hat beim Fasching einen Skikaiser, der seinen Thron viele Jahre innehat. Eigentlich beginnt die Karnevalszeit am 11.11 um 11 Uhr 11. Die Zahl 11 wird allgemein als Narrenzahl angesehen. Dies geschieht einmal aus religiöser Zahlensymbolik (11 als die Zahl, die die 10 Gebote überschreitet); zum zweiten steht diese Zahl für die Gleichheit aller Narren („1“ neben „1“).

Es wird ein Elferrat (also Rat der 11. Teilnehmerpersonen) gewählt, der alle Veranstaltungen vorbereitet und durchführt. An diesem Tag findet eine Sitzung mit lustigen satirischen Reden und Scherzliedern statt. Dann wird eine neue Prinzessin und ein Prinz Karneval gewählt. Um 23 Uhr 11 wird das närrische Amt vom alten an das neue Prinzenpaar übergeben. In den nächsten zwei Monaten gibt es große Vorbereitungen, es werden lustige Zeichnungen und Karikaturen gemacht, Kostüme bestellt bzw. aus anderen Revue-programmen ausgeliehen, oder neu genäht.

Das Fest bereitet den Zuschauern viele Überraschungen. Die fröhliche Atmosphäre erfasst jung und alt . Prinzessin und Prinz Karneval sorgen für die Stimmung der Menschen. Die närrische „Hauspolizei“ ist auf Humorwache.

Den Höhepunkt des Festes bilden drei Fastnachtstage : **der Rosenmontag** (Tag der großen Karnevalsumzüge), **der Fastnachtdienstag** (Narrenfastnacht, der letzte Karnevalstag. Am Tag vor der Fastenzeit) und **der Aschermittwoch** in der ersten Fastenwoche (die Fastenzeit umfasst 40 Tage vor Ostern).

Der Rosenmontagszug zieht sich kilometerlang hin. Geschminkte Gesichter und Masken ziehen vorbei. Es wird viel Satire zum Alltag und zur Politik gezeigt. Viel Lachen, viel Freude und viel Leben. In Köln, dessen Karnevalstraditionen weit über die Grenzen des Rheingebietes hinaus bekannt sind, nennt man den Karneval die fünfte Jahreszeit. In dieser Zeit wird die tagtägliche Spannung abgeschüttelt, man nimmt gern an einer lustigen hinreißenden Attraktion teil; füllt sich locker und ausgelassen .

Kommentar:

- **Fasten** n. – пост, соблюдение поста, постничество. После масленицы по старому католическому обычаю начинается пост, который продолжается 40 дней.
- **Rosenmontag** m-понедельник перед карнавалом (rosen=toben, rasen; also rasender, wilder, toller Montag); в Кельне- день карнавального шествия во время масленицы, «сумасшедший понедельник».
- **Fastnachtsdienstag** m – последний день карнавала, канун поста, который начинается в « пепельную среду».
- **Aschermittwoch** m- среда на первой неделе Великого поста, начало 40-дневного поста католиков, который продолжается до Пасхи (букв. « пепельная среда»).
- **Der Elferrat** – elfköpfiger Karnevalausschuss, der die karnevalsveranstaltungen plant oder leitet.

9.3 Die Aufgabe zum Text:

9.3.1 Lernen Sie den folgenden Wortschatz aus und gebrauchen Sie ihn in einem Dialog.

beliebt sein - быть любимым, популярным

die Bezeichnung ,-,en - зд. название, имя

die Fastnacht,-,en - 1.канун Великого поста; 2.масленица, карнавал

scherzhaft- зд. иронический

das Fasten, s,- пост

Schaden zufügen(te,t) - причинять ущерб, убыток

die Schelle,-,n - бубенчик, колокольчик

die Zeit des Übermuts und närrischen Treibens . зд. время озорных вылазок, шутовских забав

das Gebot,s,e - заповедь

überschreiten (-schritt, geschritten) - превосходить, превышать

der Zug ,-es, Züge - процессия, шествие

geschminkte Gesichter - лица, на которые нанесен макияж

die Spannug ausschütteln(te,t) - зд. расслабиться, сбросит напряжение

ausgelassen - веселый, разнузданный

der Rosenmontag - понедельник перед карнавалом

der Fastnachtsdienstag - последний день карнавала

der Aschermittwoch - среда на первой неделе Великого поста

die Schelle,-,n - бубенчик

das Scherzlied,es,er - шуточная песня

übergeben (übergab, übergeben) - передавать, вручать

aus dem Schlaf wecken.(te,t) - пробудить

9.3.2 Vervollständigen Sie die Sätze.

- a) Feiern des Fastens bringt und
- b) In vielen Bräuchenchristliche und weltliche Bräuche.
- c) Wenn die Menschen Fasten feiern,kleiden sie sichum.
- d) Während des Feiern singen die Menschen
- e) Man feiert verschiedene Feste um die Jahreswende

(Lebensfreude, die Scherzlieder, in die bösen Dämonen, ausgelassen, vermischen sich, Frohsinn)

9.3.3 Formen Sie die Sätze um.(Passivsätze in Aktivsätze und umgekehrt)

- a) Die Bezeichnungen für diese Tage werden je nach der Gegend gebraucht:
- b) Das Fest wird in Stadt und Land gefeiert.
- c) Es wird ein ganzes Narrenprogramm entwickelt.
- d) Der Fasching kann auf eine besondere Art gefeiert werden.
- e) Die Zahl 11 wird allgemein als Narrenzahl angesehen.
- f) Es wird ein Elferrat (also Rat der 11. Teilnehmerpersonen) gewählt, der alle Veranstaltungen vorbereitet und durchführt
- g) Dann wird eine neue Prinzessin und ein Prinz Karneval gewählt.
- h) Um 23 Uhr 11 wird das närrische Amt vom alten an das neue Prinzenpaar übergeben. bzw. aus anderen Revue-programmen ausgeliehen, oder neu genäht.
- i) Es wird viel Satire zum Alltag und zur Politik gezeigt.
- j) In dieser Zeit wird die tagtägliche Spannung abgeschüttelt.

9.3.4 Beantworten Sie die folgenden Fragen zum Text.

- 1) Wovon hängt der Name des Festes ab?
- 2) Was bedeutet das Wort „Karneval“?
- 3) Womit werden öffentliche Feierlichkeiten begleitet?
- 4) Wo feiert man den Fasching auf eine besondere Art?
- 5) Was bedeutet das Datum des Karnevals?
- 6) Welches Zeremoniell findet an diesem Tag statt?

9.3.5 Suchen Sie zu jedem Begriff eine passende Definition.

- 1. der Aschermittwoch
- 2. das Elferrat
- 3. fasten
- 4. der Karneval

- a) Zeit des Narrentreibens, der Kostüm- und Maskenfeste heißt_____.

- b) Den Mittwoch vor dem ersten Fastensonntag, an dem das Aschenkreuz, ein Zeichen der Buße, auf die Stirn gezeichnet wird, nennt man _____ .
- c) _____ bedeutet, sich für eine bestimmte Zeit ganz oder teilweise der Nahrung zu enthalten oder auf den Genuss bestimmter Speisen zu verzichten.
- d) _____ ,das sind die 11 höchsten Narren.

9.4 .Wo und wie werden noch Karnevalszeiten gefeiert? Diskutieren Sie darüber in der Gruppe. Aber bevor lesen Sie folgende Texte.

Ein alter Brauch

Karneval wird nicht überall in Deutschland gefeiert. Besonders viele Menschen feiern es im Rheinland. Gut bekannt sind die Feiern in den Städten Köln, Düsseldorf und Mainz. Aber auch in anderen Teilen Deutschlands feiert man dieses Fest. Nur gibt man dort dem Fest einen anderen Namen. Dort heißt es "Fastnacht" oder "Fasching".

Der Brauch, Karneval oder Fastnacht zu feiern ist sehr alt. Schon im 13. Jahrhundert gab es Karnevalsumzüge, und ein Karnevalskönig wurde gewählt. Karneval ist eine Zeit, um einmal richtig lustig zu sein. Man verkleidet sich und zieht bunte Kleider oder Masken an. Dann geht man zu Karnevalsfeiern oder auf Karnevalsumzüge mit großen bunt geschmückten Wagen.

Den Winter vertreiben

In Süddeutschland, aber auch in der Schweiz und in Österreich, heißt der Karneval "Fas(t)nacht". Oft sieht man in der Fastnachtszeit Menschen mit Masken durch die Straßen ziehen. Diese Masken sollen Angst machen. Auch Hexen mit ihren Besen kann man sehen. Manche der Gestalten tragen auch Glocken oder Peitschen, mit denen sie viel Lärm machen.

Dieser Brauch ist schon sehr alt. Früher wollte man damit den Winter vertreiben. Die bösen Geister, die Wachstum und Ernte bedrohen, sollten verscheucht werden. Und die guten Geister, die den Frühling bringen, sollten geweckt werden. Heute glauben nicht mehr viele Menschen daran. Aber es ist ein alter Brauch, und den Menschen macht es Spaß, dabei mitzumachen.

Feste und Festzüge

Im Rheinland wird der Karneval anders gefeiert. Vieles erinnert dort an die Zeit von 1823. Der Krieg gegen die Franzosen war gerade vorbei, und in Köln fand wieder der erste Karnevalsumzug statt. So haben auch heute noch viele Menschen die Kleider an, die man damals getragen hat. Soldatenkleider und schöne Kostüme. Schon am 11.11. beginnt die Zeit des Karnevals mit lustigen Festen in großen Häusern, sogenannte "Sitzungen". Richtig gefeiert wird dann im Frühling. Fast eine Woche lang sieht man verkleidete Menschen auf der Straße oder bei Festen.

Höhepunkt ist ein langer Zug mit vielen bunten Wagen und verkleideten Menschen am Rosenmontag. Viele Stunden lang gehen die Festzüge durch die Stadt, und viele Menschen stehen an den Straßen und schauen zu. Die Schulen und die meisten Geschäfte sind an diesem Tag geschlossen.

9.5 Schauen Sie sich das Bild an und beschreiben Sie es.



10 Abschnitt 10

Zwei Tage später ist dann alles vorbei. Am sogenannten "Aschermittwoch" endet der Karneval. Jetzt beginnt die 40-tägige Fastenzeit als Vorbereitung auf das Osterfest. Heute gibt es aber nur noch wenige Menschen, die während dieser Zeit auf bestimmte Nahrungs- und Genußmittel verzichten. Früher ließ sich diese Zeit aber besser ertragen, wenn man vorher ausgiebig gefeiert und gegessen hatte.

10.1 Lesen Sie den Text.

Rund um Ostern

Ostern und auch die Wochen davor gehören zu den schönsten und wichtigsten Wochen im Kalender. Obwohl Weihnachten noch größer gefeiert wird, so ist doch Ostern für Christen der Höhepunkt des Jahres.

Zugleich ist das ein Fest der wiedererwachenden Natur. Ostern wurde schon im 4. Jahrhundert und zwar als das wichtigste christliche Fest. Der Osteranfang fällt auf den ersten Sonntag nach dem Vollmond, der dem Frühlingsanfang folgt. Woher kommt der Name „Ostern“? Da gibt es verschiedene Meinungen: 1) von dem Namen der germanischen Frühlingsgöttin Ostara, 2) vom althochdeutschen Wort Ostra, das die Zeit bezeichnet, in der die Sonne wieder im Osten aufgeht, 3) vom Namen der Himmelsrichtung (Osten). Davon zeugt die Sitte, am Ostermontag der Sonne entgegenzugehen.

In der vorchristlichen Zeit war es eine heidnisch-germanische Feier. Zu den Osterbräuchen gehört das Osterfeuer, mit dem in der heidnischen Zeit das erwachende Leben auf der Erde begrüßt wurde. Man stellte damit den Abschied vom Winter dar. Als das Christentum eingeführt wurde, wurde das Osterfest zur Feier der

Auferstehung Jesu. Zu Ostern macht man gern Osterwanderungen. In manchen ländlichen Gegenden gibt es heute noch eine andere Sitte. Vor Sonnenaufgang gehen die Mädchen zu einer gegen Osten fließenden Quelle, um Wasser zu holen. Dabei dürfen sie nicht sprechen und kein Wasser verschütten. Sonst verliert es seine „heilbringende und verschönende Wirkung“! Die Jungen versuchen die Mädchen dabei zu stören. An diesem Tag sind besonders die Kinder aufgeregt, sie erwarten von den „Osterhasen“, der Zuckereier, Kekse in Form von Eiern oder von Hasen bringt. Das Wohnzimmer wird mit grünen Zweigen und anderen Ostermotiven geschmückt. Auf dem liebevoll gedeckten Ostertisch steht eine Osterpyramide. Das ist ein Osterbaum aus Stäbchen, die mit bunten Eiern behängt werden. Zu diesem Familienfest werden Gäste eingeladen. Für jeden stellt man neben dem Gedeck ein bemaltes Ei.

Für die Kinder bringt der Osterhase Geschenke, die sie suchen sollen. Bei schönem Wetter werden sie vom Familienvater im Garten versteckt. Bei Regen versteckt man sie im Wohnzimmer. Die Kinder freuen sich sehr über diese einfachen Geschenke, die sie finden und einander gern zeigen. Natürlich ohne zu wissen, dass die Ostereier und die Osterhasen Symbole der Fruchtbarkeit sind. Der Osterhase bringt den kleinen Kindern gefärbte Hühnereier und Eier aus Zucker und Schokolade. In der Gegend um Potsdam bringt der Kuckuck, in Thüringen der Storch usw. Zu den anderen Geschenken gehören solche kleinen Präsente wie Handschuhe, Gürtel oder Taschenrechner.

Nach sorbischem Brauch steht manchmal ein kleiner Baum oder Strauch mit farbig bemalten Ostereiern vor dem Haus. Nach einem anderen Osterbrauch blasen die Kinder die Ostereier aus und bemalen sie dann.

Die Osterzeit besteht aus fünf Feiertagen. Das sind **der Palmsonntag oder Palmarum, der Gründonnerstag, der Karfreitag, der Ostersonntag, der Ostermontag.**

Der Palmsonntag, der Gründonnerstag und der Karfreitag sind christliche Feste der Osterzeit. Wie die Bibel sagt, waren die Straßen in Jerusalem beim Einzug Christi mit Palmenzweigen bedeckt. Das Palmfest wurde schon bei den Persen und Assyren gefeiert. Die Priester ritten, Palmenzweige in den Händen, um die Felder. Dadurch sollten die Felder fruchtbar werden. Am Gründonnerstag fanden angeblich das letzte Abendmahl Christi und sein Abschied von seinen Anhängern statt, am Karfreitag wurde er gemartert und gekreuzigt. Diese Tage sind im Agrarkalender als die beste Zeit für die Aussaat bekannt, und damit ist ihre Bedeutung verbunden.

Kommentar:

- **Palmsonntag** m-Вербное воскресенье, христианский праздник «вход Господень в Иерусалим»; по католическому обычаю в этот день освещаются ветви пальмы.
- **Gründonnerstag** m- «чистый четверг», другое название «зеленый четверг»; в это время года уже выросли свежие травы и овощи- лук-порей, шпинат; поэтому в зеленый четверг ели суп, приготовленный из зелени (7, 9, 12 видов), много шпината, а также мед и различные булочки;

считалось, что употребление в этот день зелени и овощей принесет здоровье.

- **Karfreitag** m- страстная пятница, по христианскому преданию день распятия Христа; в этот день полагалось есть рыбу; распространены были также крендели как символы оков Христа.
- **Ostersonntag** m- пасхальное воскресенье, первый день пасхи, светлое Христово Воскресение.
- **Ostermontag** m – пасхальный понедельник, второй день Пасхи-

10.2 Aufgabe zum Text

10.2.1 Lernen Sie den folgenden Wortschatz auswendig aus.

die Auferstehung, -,en - зд. воскрешение

wiederwachen (te,t) - просыпаться, пробуждаться

der Vollmund,es,e - так говорят в народе

zeugen von Dat.(te,t) - свидетельствовать о чем-либо

das Christentum einführen (te,t) - вводить христианство

verschütten (te,t) - проливать

heilbringende und verschönende Wirkung - оздоравливающее и делающее

красивым воздействие

begrüßen (te,t) das erwachende Leben - приветствовать вновь

проснувшуюся жизнь

die Auferstehung - зд.воскресение Христово

der Sonnenaufgang,(e)s,gänge - восход солнца

die Ostermotiven - пасхальные мотивы

das bemalte Ei,(e)s,er - разукрашенное пасхальное яйцо

der Storch (e)s, Störcher - аист

der Kuckuk ,(e)s,e - кукушка

der Palmsonntag - Вербное воскресенье

der Gründonnerstag - «чистый четверг»

der Karfreitag - страстная пятница

der Ostersonntag - пасхальное воскресенье

der Ostermontag - пасхальный понедельник

mit Palmenzweigen bedecken - покрыть пальмовыми ветками

das Abendmahl, (e)s,e - ужин, причастие, причащение

die Aussaat,-,en - сев, посев

die Osterzeit,-,en - Пасха, период Пасхи

10.2 2 Formen Sie die Passivsätze in Aktivsätze um. Und umgekehrt.

a) Obwohl Weihnachten noch größer gefeiert wird, so ist doch Ostern für Christen der Höhepunkt des Jahres.

b) Man stellte damit den Abschied vom Winter dar.

- c) Als das Christentum eingeführt wurde, wurde das Osterfest zur Feier der Auferstehung Jesu.
- d) Zu Ostern macht man gern Osterwanderungen
- e) Das Wohnzimmer wird mit grünen Zweigen und anderen Ostermotiven geschmückt.
- f) Das ist ein Osterbaum aus Stäbchen, die mit bunten Eiern behängt werden.
- g) Zu diesem Familienfest werden Gäste eingeladen.
- h) Für jeden stellt man neben dem Gedeck ein bemaltes Ei.
- i) . Bei schönem Wetter werden sie vom Familienvater im Garten versteckt.
- j) Der Hase bringt den kleinen Kindern gefärbte Hühnereier und Eier aus Zucker und Schokolade .
- k) Das Palmfest wurde schon bei den Persen und Assyren gefeiert.
- l) Beim Regen versteckt man sie im Wohnzimmer.

10.2.3 Formen Sie einen Relativsatz in ein Partizipialsatz um.

- a) Der Osteranfang fällt auf den ersten Sonntag nach dem Vollmond, der dem Frühlingsanfang folgt.
- b) Zu den Osterbräuchen gehört das Osterfeuer, mit dem in der heidnischen Zeit das erwachende Leben auf der Erde begrüßt wurde
- c) Das ist ein Osterbaum aus Stäbchen, die mit bunten Eiern behängt wurde.
- d) Für die Kinder bringt der Osterhase Geschenke, die sie suchen sollen
- e) . Die Kinder freuen sich sehr über diese einfachen Geschenke, die sie finden und einander gern zeigen.

10.2.4 Stellen Sie an einander 10 Fragen zum Text

10.2.5 Geben Sie den Inhalt des Textes wieder.

10.2.6 Diskutieren Sie darüber, wie Ostern in Deutschland gefeiert wird.

10.2.7 Ostern wird auch in Rußland gefeiert. Hat dieses Fest in Rußland einen ähnlichen religiösen Hintergrund wie das in Deutschland.

10.2.8 Was sind die stofflichen Symbole dieses Festes in Deutschland und in Rußland.

10.3 Es gibt viele Osterbräuche. Heute wollen wir uns zwei Themen näher ansehen: wie Ostern in unseren Kalender kam, und was es mit dem Osterei auf sich hat einmal.

Wie Ostern in unseren Kalender kam

Als das Christentum zu den germanischen und keltischen Völkern kam, die auf dem Gebiet des heutigen Deutschland lebten, fanden die Missionare dort viele tief verwurzelte Bräuche vor, die das Leben der Menschen prägten.

Daher versuchte man, die alten Sitten mit neuem Glaubensgut zu füllen und umzuwandeln. Mit dem christlichen Osterfest ging dies fast problemlos.

Da man die Leidenszeit Christi für die Frühlingszeit berechnet hatte, griffen die alten Kirchenlehrer auf das alte Frühlingsfest der Germanen zurück, um es in ein christliches umzugestalten. Um den genauen Termin wurde allerdings längere Zeit diskutiert.

Erst im Jahre 325 nach Christi Geburt, auf dem Konzil von Nicäa, bestimmte man einen einheitlichen Termin für die ganze christliche Kirche. So wird das Osterfest nun jeweils am ersten Sonntag nach der ersten Vollmondnacht seit Frühlingsbeginn gefeiert.

Der Frühlingsanfang am 21. März wird auch Tagundnachtgleiche genannt. An ihm sind, wie der Name sagt, Tag und Nacht genau gleich lang. Ab dem 22. März aber werden die Tage länger. Die Sonne siegt über den Winter und die Dunkelheit, so wie Jesus über den Tod gesiegt hat.

Da Ostern ein vom Mondwechsel abhängiges Fest ist, findet es jedes Jahr an einem anderen Tag zwischen dem 22. März und dem 25. April statt.

Vom Ostereierschenken

Zeichen, Bilder und Sprache sind die wichtigsten Hilfsmittel des Menschen, um etwas zu verstehen und einander mitzuteilen. Eines dieser Zeichen ist überall auf der Welt das Ei. Es ist ein Zeichen des Lebens und der Lebenskraft.

Wenn man ein Ei von außen betrachtet, sieht man zunächst nur die harte Schale. Es scheint leblos zu sein. Aber wenn es genügend Wärme bekommt, entweder durch eine Henne oder einen Brutkasten, dann regt sich plötzlich Leben in der Schale. Das Küken zerbricht das tote Äußere, es befreit sich und lebt. Die Schale war also nicht das Ende, sondern vielmehr ein Schutz für das Leben, das dahinter wachsen und sich entwickeln konnte.

Frühere Völker, wie die alten Ägypter, Griechen und Römer, legten ihren Toten anfangen werde und der Tod nur ein langer Schlaf sei. Auch die Germanen und Kelten verehrten das Ei. Sie erkannten darin ein Sinnbild für die aus dem Winterschlaf erwachende Natur. Als sich der christliche Glaube ausbreitete, erhielt das Ei eine neue Bedeutung. Jetzt sah man es als Zeichen für die Auferstehung des Gottessohnes an. Wie das Küken aus der Eierschale, so stieg Jesus aus dem Grab und zerbrach damit die Macht des Todes.

Um an das Erleiden seines Todes am Kreuz zu erinnern, färbte man Ostereier besonders oft rot. Schenkte man einander ein solches Ei, so drückte man damit den Wunsch aus: *"Freue dich! Christus ist auferstanden!"*

11 Abschnitt 11

11.1 Welche Sätze passen zu welchen Fest?

- a) Jeden Sonntag wird eine Kerze mehr angezündet, bis am vierten Sonntag vier Kerzen brennen
- b) Nach Mitternacht machen die Leute auf der Straße ein Feuerwerk.
- c) Dieses Fest wird am 6. Januar gefeiert.
- d) Es ist eine fröhliche Feier, bei der Wein und Sekt getrunken wird.
- e) Diese Fest der Masken und des Lärms gab es schon in virchrstlichen Zeit.
- f) Die kleinen Kinder stellen am Abend jhre Schuhe vor die Tür.
- g) Im Wohnzimmer steht ein geschmückter Baum, unter dem die Geschenke liegen.
- h) Für diese Fest werden Eier gekocht und mit Farben angemalt.
- i) Wenn die verkleideten Kinder vor den Häusern singen, bekommen sie Geld oder Süßigkeiten.
- j) Es gibt einen besonderen Kinderkalender für die letzten 24 Tage vor Weihnachten.
- k) Für die Kinder werden Süßigkeiten im Garten versteckt.
- l) Viele Familien besuchen den Gottesdienst, der an diesem Tag besonders festlich ist.
- m) Die Kinder glauben, dass er ihnen in der Nacht kleine Geschenke bringt.
- n) Früher hatte das Fest den Sinn den Winter zu vertreiben.

Advent _____ Hl. DreiKönige _____
Nikolaustag _____ Fasching _____
Weihnachten _____ Ostern _____
Silvester _____

11.2 Sagen Sie es anders.

- a) Am ersten Sonntag zündet man die erste Kerze an-*Am ersten Sonntag wird die erste Kerze angezündet*
- b) Am Heiligen Abend schmückt mann den Tannenbaum.
- c) In Deutschland feiert man das Neue Jahr laut und lustig.
- d) Am Silvesterabend lädt man Gäste zu einer Feier ein.
- e) Um Mitternacht veranstaltet man auf der ersten Straße ein privates Feuerwerk.
- f) In Basel, Vainz und Düsseldorf feiert man den Fasching besonders schön und intensiv.
- g) .Zu Ostern bemalt man gekochte Eier.
- h) Für die Kinder versteckt man im Garten Süßigkeiten und kleine Geschenke.

11.3 Ergänzen Sie die Sätze mit den passenden Nomen.

Himmel	König	Stern	Schmuck	Tat	Fest	Fabrik	Geburt
Neujahr	Ostern	Kalender					

- a) Meine Jüngste Tochter ist zu früh zur Welt gekommen. Bei der _____ wog sie nur vier Pfund.
- b) Es gibt nur wenige Länder auf der Welt, die von einem _____ regiert werden.
- c) Schon vier Wochen vor _____ werden in den Geschäften Eier und Hasen aus Schokolade verkauft.
- d) In unsere Gegend sind viele Menschen arbeitslos, weil die einzige _____ geschlossen wird.
- e) Weihnachten ist ein _____, das in der Familie gefeiert wird. In Deutschland ist es nicht üblich, Freunde oder Bekannte dazu einladen.
- f) Jedes Kind weiß, dass das Christkind und der Weihnachtsmann im _____ wohnen. Woher der Osterhase kommt, ist leider unbekannt.
- g) Das Datum des Nikolaustages muss man nicht im _____ suchen. Es ist immer der 6. Dezember.
- h) Meine Freundin trägt gerne _____. Ich werde ihr deshalb ein Paar Ohringe zum Geburtstag schenken.
- i) Die Nacht war völlig dunkel; nicht einmal ein _____ war zu sehen.
- j) Meine Kollegin hat im Büro Geld gestohlen. Wegen dieser _____ ist sie entlassen worden.

11.4 Schreiben Sie. Welches Fest für Sie in Ihrer Kindheit am wichtigsten? Schreiben Sie einen kurzen Bericht für jemanden, der Ihr Land noch nicht kennt. Geben Sie, wenn möglich, die folgenden Informationen:

- Wie heißt dieses Fest?
- Aus welchem Grund wird es gefeiert? Ist es ein religiöses Fest?
- Wann wird das Fest gefeiert? Ist es immer der gleiche Tag im Jahr?
- Wie lange dauert das Fest?
- Mit wem wird das Fest gefeiert? Mit der Familie? Mit Freunden und Bekannten? Mit dem ganzen Dorf oder der ganzen Stadt?
- Wo wird das Fest gefeiert? Zu Hause? In einem Restaurant? Auf der Straße? In einer Kirche?
- Was wird bei diesen Festen gegessen und getrunken?
- Gabte es Geschenke? Welche Geschenke und für wen?
- Was hat Ihnen bei diesem Fest immer besonders gut gefallen?

12 Test

Kreuzen Sie die richtige Antwort an.

1. Wann wird Silvester gefeiert?
 - a) am 29. Januar
 - b) am 30. Januar
 - c) am 31. Januar
2. Wann wird der Heilige Abend gefeiert?
 - a) am 24. Dezember
 - b) am 25. Dezember
 - c) am 27. Dezember
3. Wo verbringen die Menschen den Abend vor dem Weihnachtstag?
 - a) Sie verbringen diesen Abend zu Hause mit ihrer Familie.
 - b) Viele Menschen gehen an diesem Abend zum Gottesdienst in die Kirche.
 - c) An diesem Abend putzen sie den Weihnachtsbaum.
4. Welches Lied singt man gewöhnlich zum Abschluß des Gottesdienstes in der Kirche?
 - a) „O Tannenbaum“
 - b) „O, du, Fröhliche“
 - c) „Es ist ein Ros entsprungen“
5. Wann feiert man das Fest „Heilige drei Könige“?
 - a) am 9. Januar
 - b) am 6. Januar
 - d) am 7. Januar
6. Nennen Sie den anderen Namen für diesen Tag?
 - a) Melchior
 - b) Epiphanius
 - c) Balthasar
7. An diesem Tag singen die Kinder gewöhnlich das Lied.
 - a) O Tannenbaum
 - b) ein Dreikönigslied
 - c) ein Weihnachtslied
8. Fasching-Fastnacht- Karneval. Das sind drei Bezeichnungen für ein Festtag. Wie nennt man diesen Feiertag in Bayern?
 - a) Fasching
 - b) Fastnacht
 - d) Karneval
9. Wie nennt man es in Süddeutschland?
 - a) Fastnacht
 - b) Fasching
 - c) Karneval
10. Welche Zahl figuriert an diesem Feiertag? Warum?

- a) 11
- b) 14
- c) 15

11. Was bedeutet der Fastnachtdienstag?

- a) der letzte Karnevalstag
- b) der Tag der großen Karnevalsumzüge
- c) die Fastenzeit

12. Wann feiert man den Nikolaustag?

- a) am 7. Dezember
- b) am 6. Dezember
- c) am 8. Dezember

13. Wozu stellen die Kinder an diesem Abend die blankgeputzten Schuhe vor die Tür?

- a) Der Nikolaustag füllt diese Schuhe mit Süßigkeiten.
- b) damit der Nikolaus diese Schuhe mit sich nimmt.

14. Aus welcher Sprache kommt das Wort „Advent“?

- a) aus Latein
- b) aus Griechisch
- c) aus Französisch

15. Wieviel Kerzen zündet man an dem Adventskranz?

- a) 4
- b) 6
- c) 3

16. Wieviel Sonntage schließt der Advent ein?

- a) 5
- b) 3
- c) 4

13 Weihnachtslieder

O du fröhliche, o du selige!

O du fröhliche, o du selige,
gnadenbringende Weihnachtszeit!
Welt ging verloren, Christ ist geboren.
Freue dich, o freue dich, O Christenheit!

O du fröhliche, o du selige,
gnadenbringende Weihnachtszeit!
Christ ist erschienen, uns zu versphnen,
Freue dich, o freue dich, o Christenheit!

O du fröhliche, o du selige,
gnadenbringende Weihnachtszeit!
Himmliche Heere jauchzen die Ehre.
Freue dich, freue dich, o Christenheit!

Stille Nacht

Stille Nacht, heilige Nacht,
Alles schläft, einsam wacht
Nur das traute hochheilige Paar,
Holder Knabe im lockigen Haar,
Schlaf im himmlischer Ruh,
Schlafe in himmlischer Ruh!

Stille Nacht, heilige Nacht,
Hirten erst kundgemacht
Durch der Engel Halleluja
Tönt es laut von fern und nah:
Christ der Retter ist da!
Christ der Retter ist da!

Stille Nacht, heilige Nacht,
Gottes Sohn, o wie lacht
Lieb' aus deinem göttlichem Mund,
Da uns schlägt die rettende Stund'
Christ, in deiner Geburt!
Christ in deiner Geburt!

O Tannenbaum

O Tannenbaum, o Tannenbaum,
wie grün sind deine Blätter!
Du grünst nicht nur zur Sommerzeit,
nein, auch im Winter, wenn es schneit.

O Tannenbaum, o Tannenbaum,
du kannst mit sehr gefallen.
Wie oft hat schon zur Weihnachtszeit
Ein Baum von dir mich hoch erfreut!
O Tannenbaum, o Tannenbaum,
du kannst mir sehr gefallen.
O Tannenbaum, o Tannenbaum,
dein Kleid will mich was lehren:
die Hoffnung und Beständigkeit
gibt Trost und Kraft zu jeder Zeit.
O Tannenbaum, o Tannenbaum
Dein Kleid will mich was lehren.

14 Wortschatz zum Thema

die Adventszeit- предрождественское время;
der Adventskalender- (-)- адвентский календарь
der Adventskranz,-e-адвентский венок
anstoßen (te,t)-чокаться
ausgelassen - зд. веселый, разнузданный
arbeitsfrei- безработный
die Auferstehung- зд:воскресение Христово
die Aussaat,-,-en - сев, посев
das Abendmahl,(e)s,-e-ужин, причастие, причащение
der Aschermittwoch-среда на первой неделе Великого поста
den Baum putzen (te,t)-украшать дерево
begrüßen (te,t) das erwachende Leben - приветствовать вновь
проснувшуюся жизнь
das bemalte Ei, (e)s,-er-разукрашенное пасхальное яйцо
bedecken mit Palmenzweigen-покрывать пальмовыми ветками
behängen mit Dat. (te,t)-увешивать, обвешивать чем-либо
die Bezeichnung,-,-en-название, имя
bösen Geister vertreiben (ie, ie)-прогнать злых духов
die Bowl,-n-крюшон, пунш
beglückwünschen j-n zu Dat (te,t)-поздравлять кого-либо с чем-либо
Die Bescherung,-,en-сюрприз
Behängen mit Dat (te,t)- обвешивать чем-либо
bunt bemalen (te,t)- разукрасить
bemerkenswert - примечательно
das Brauchtum –s, tümer- обычаи, традиции, привычки
das Christkind,-,er-ангел
das Christentum einführen(te,t)-вводить христианство
zum Christentum bekehren(te,t)-обратиться в христианство
einschließen (o,o) -включать
entfalten (te,t) - показывать , раскрывать,
das Familienfest,-es,-e-семейный праздник
der Fastnachtsdienstag-последний день карнавала
das Fasten,-s-пост
die Fastnacht,-,-en- канун Великого поста, масленица, карнавал
der feierliche Gottesdienst,-es,-e–праздничное богослужение
das Fest der Geburt Christi -праздник рождения Христа
das Festessen,-,званный обед, пир
das Fensterchen aufklappen(te,t)- открыть окошечко
das Fettgebäck-печенье
das Feuerwerk-фейерверк
das Gebot,-s,-e-заповедь
der gesetzliche Feiertag,(e)s,-e-законный праздник

geschminkte Gesichter-лица, на которые нанесен макияж
 der Gründonnerstag-страстная пятница
 heidnisch-языческий
 heilbringende und verschönende Wirkung-оздоравливающее и делающее
 красивым воздействие
 der Karpfen,-es,-,-сазан, карп
 der Karfreitag-страстная пятница
 kandierte Äpfel- засахаренные яблоки
 die Kerze anzünden (te,t)-зажигать свечу
 die Klappe, -n-заслонка
 der Klee,-es,-,-клевер
 der Knallbonbons,-s,-s-хлопушка
 knallen (te, t)-хлопать (хлопушкой)
 der Kuckuk,-(e)s,-е-кукушка
 die Kugel,-,n-шар
 das Lametta,-s,-,-серебряный дождь
 das Neue Jahr einläuten (te,t)-оповестить звоном о начале Нового года
 der Nikolaustag- день Святого Николая
 der Ostersonntag-пасхальное воскресенье
 der Ostermontag-пасхальный понедельник
 die Ostermotiven-пасхальные мотивы
 die Osterzeit,-,-en-Пасха, период Пасхи
 der Palmsonntag-вербное воскресенье
 der Pfannkuchen,-es,-,-блинчик, оладья
 der Pfefferkuchen,-,-,-пряник
 die Pracht,-,-,-великолепие, пышность, роскошь
 der Punsch- die Pünsche-пунш
 der Sonnenaufgang,(e)s,gänge-восход солнца
 das Silvester-канун Нового года
 suchen nach Dat (te,t).-искать чего-либо
 die Schachtel,-,-n-коробка
 die Schelle,-,-en-бубенчик
 das Scherzlied,-es,-er-шуточная песня
 Schaden zufügen(te,t)-причинять ущерб
 der Schornsteinfeger,-s,-,-трубочист
 scherzhaft-иронический
 die Spannung ausschütteln (te,t)-расслабиться, сбросить напряжение
 der Spätnachmittag-предвечернее время
 die Silvesternacht,-ä,-t ночь в канун Нового года
 der Storch,Störcher-аист
 das Tannengrün-еловые ветки, зелень
 das Treiben ,-s-поведение, поступки, действия
 über Jahrhunderte hinweg-через столетия
 über die ganze Welt verbreiten (ie,ie)-распространяться по всему миру
 die Überraschung,-en-сюрприз

das Übel abwehren (te,t)-предотвращать зло
versehen mit Dat (a,a) –запасаться чем-либо
vermischen (te,t)-спутать
erschütten(te,t)-проливать
die Vorbereitungszeit auf Akk.-время подготовки к чему-либо
der Volksbrauch,bräuche-народный обычай
das, die Weihnachten -, -рождество
der Weihnachtsmarkt, märkte-рождественский рынок
der Weihnachtsbaumschmuck, schmücke-рождественский украшения
das Weihnachtsplätzchen- круглое, плоское печенье
der Weihnachtskuchen-рождественский пирог
wiederwachen (te,t)-просыпаться, пробуждаться
die Wunschliste -,n-лист с пожеланиями
der Zug, -es, Züge-процессия, шествие

Список использованных источников

1. **Лебедев, В. Б.** Знакомьтесь: Германия! Пособие по страноведению: учеб. Пособие/ В. Б. Лебедев-М.: Высш. шк.,2003.-287 с.
2. **Самара, Г.** Guten Tag, Deutschland!/ Г.Самара,С. Катаев.-М.: Рольф, 2001.-304 с.
3. **Bönzli, W.** Themen neu 3. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache.Kursbuch/ W. Bönzli, W. Lohfert - Ismaning, 2002.-160 s.
4. **Bock, H.** Themen neu 3. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsbuch/ H. Bock, J. Müller- Ismaning,1997.-160 s.
5. **Neuner Gerd** Deutsch/Aktiv. Ein Lehrwerk für Erwachsene./ Gerd Neuner, Reiner Schmidt, Heinz Wilms -Berlin,1980.-160 s.
6. **Perlmann-Balme Michaela** Brückenkurs. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe./ Michaela Perlmann-Balme, Susanne Schwalb –Ismaning, 2000.-128 s.
7. **Stupina, T.**, Hallo, Nachbarn! Einheiten1-10./ T. Stupina T. Horst Breitung -Eschborn,-1997.-164 s.